



EUROPOS PARLAMENTAS

2014 - 2019

*Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas*

**2011/0023(COD)**

20.4.2015

## **PAKEITIMAI 330 - 605**

**Pranešimo projektas**  
**Timothy Kirkhope**  
(PE549.223v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl keleivio duomenų įrašo duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais

Pasiūlymas dėl direktyvos  
(COM(2011) 0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))



**Pakeitimas 330**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio -1 dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnio 1a dalį perduodamus anonimizuotus PNR duomenis surenka informacijos apie klientus skyriai su tikslu atlikti tam tikrų skrydžių arba skrydžių jungčių rizikos vertinimą, taip pat su tikslu atnaujinti arba parengti naujus vertinimo kriterijus siekiant nustatyti asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu pagal 3 dalies a punktą.**

Or. en

**Pakeitimas 331**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. ***Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.***

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. ***Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, jog jų informacijos apie keleivius skyrius pagal 6 straipsnį gali paprašyti oro vežėjų:***

***a) perduoti (eksporto metodu) į tą valstybę narę atvykstančių arba iš jos išvykstančių visų keleivių anonimizuotus visus PNR duomenis;***

*b) perduoti (eksporto metodu) konkrečius asmens PNR duomenis, susijusius su jo vardu, kontaktiniais duomenimis ar mokėjimo metodu ir susijusius su konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencija, nustatymu, tyrimu ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn;*

*c) perduoti (eksporto metodu) visų konkrečiais skrydžiais keliaujančių keleivių PNR duomenis, jei informacijos apie keleivius skyriaus rizikos vertinime nustatyta didelė konkreti rizika, kad asmenys, susiję su konkrečiais teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atvejais, keliauja tais skrydžiais.*

Or. en

## **Pakeitimas 332**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

#### *Pakeitimas*

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. ***Oro vežėjai perduoda informacijos apie keleivius skyriui tik priede išvardytus PNR duomenis.*** Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina ***visam laikui.***

Or. it

### **Pakeitimas 333**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

##### *Pakeitimas*

1. Oro vežėjų ***ir ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai***, pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų ***ir ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai***, perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

Or. en

### **Pakeitimas 334**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Tanja Fajon, Anna Hedh**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei

##### *Pakeitimas*

1. Oro vežėjų ***ir kitų nekomercinių skrydžių operatorių*** pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų ***ir***

nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

*kitų komercinių bei nekomercinių skrydžių operatorių* perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

Or. en

### **Pakeitimas 335** **Sophia in 't Veld**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos** **4 straipsnio 1 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

##### *Pakeitimas*

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina *visam laikui*.

Or. en

### **Pakeitimas 336** **Jan Philipp Albrecht**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos** **4 straipsnio 1 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Oro vežėjų pagal 6 *straipsnį* perduotus PNR duomenis, *susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos*, renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau

##### *Pakeitimas*

1. Oro vežėjų pagal 6 *straipsnio 2 dalį* perduotus PNR duomenis renka atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie

duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

keleivius skyrius juos iškart ištrina.

Or. en

### **Pakeitimas 337**

**Cornelia Ernst**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **4 straipsnio 1 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, **renka** atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

##### *Pakeitimas*

1. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į kiekvienos valstybės narės teritoriją ar iš jos, **pagal 9 straipsnį gauna** atitinkamos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.

Or. en

### **Pakeitimas 338**

**Kristina Winberg**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **4 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

##### *Pakeitimas*

***1a. PNR duomenų rinkimo, tvarkymo ir perdavimo išlaidas padengia valstybės narės.***

Or. en

### **Pakeitimas 339**

**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į Europos Sąjungos teritoriją ar iš jos, renka informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

**Pakeitimas 340**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Oro vežėjų pagal 1 dalies a punktą perduodamus anonimizuotus PNR duomenis surenka informacijos apie klientus skyriai su tikslu atlikti tam tikrų skrydžių arba skrydžių jungčių rizikos vertinimą, taip pat su tikslu atnaujinti arba parengti naujus vertinimo kriterijus siekiant nustatyti asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba tam tikro pobūdžio sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu pagal 2 dalies i punktą.***

Or. en



**Pakeitimas 341**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1b. Oro vežėjų pagal 6 straipsnį perduotus PNR duomenis, susijusius su tarptautiniais skrydžiais į Europos Sąjungos teritoriją ar iš jos, renka informacijos apie keleivius skyrius. Jeigu oro vežėjų perduoti PNR duomenys apima daugiau duomenų, nei nurodyta priede, tokius duomenis gavęs informacijos apie keleivius skyrius juos iškart ištrina.***

Or. en

**Pakeitimas 342**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1b. Teismas patvirtina prašymus pagal 1 dalies b ir c punktus prieš juos vykdant ir persvarsto kas ketvirtį. 1 c pastraipoje išdėstytas konkretumas gali būtų susijęs su laiku, geografine vieta arba abiem.***

Or. en

**Pakeitimas 343**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies a punktas**

*a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;*

*Išbraukta.*

Or. en

#### **Pakeitimas 344**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 2 dalies a punktą**

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu *tarpvalstybiniu* nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos *ir Europol*. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto

nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

nustatytus kriterijus *pagal šią direktyvą ir gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazes ar nacionalines ES duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis ES teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms byloms taikomų ES, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių*. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Or. en

#### **Pakeitimas 345**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Hugues Bayet, Tanja Fajon**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet **koks** automatizuotai tvarkant duomenis **gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu**, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis

*Pakeitimas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba ***tam tikro pobūdžio*** sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus, ***suderintus su trečioje dalyje nurodytais reikalavimais***. Valstybės narės užtikrina, kad bet ***kokį*** automatizuotai tvarkant duomenis ***gautą teigiamą rezultatą atskirai ir asmeniškai peržiūrėtų informacijos apie keleivius skyriaus***

veiksmų;

*narys*, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Or. en

### **Pakeitimas 346**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 2 dalies a punktą**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

##### *Pakeitimas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus ***pagal šią direktyvą ir gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazines ar nacionalines ES duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis ES teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, įskaitant duomenis, saugomus Europole, laikydamasis tokioms byloms taikomų ES, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių.*** Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Or. en

**Pakeitimas 347**  
**Bendt Bendtsen**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

*Pakeitimas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus ***pagal šią direktyvą ir gali palyginti PNR duomenis su duomenimis, saugomais Europole, atitinkamose tarptautinėse ar nacionalinėse duomenų bazėse ar nacionalinėse ES duomenų bazių kopijose, kurios sukurtos remiantis ES teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms byloms taikomų ES, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių.*** Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Or. en

*Pagrindimas*

*Siūlomuose straipsniuose naudojami terminai skiriasi nuo Tarybos sprendimo dėl Europolo. Reikia aiškių nuorodų į Europolo saugomus duomenis, kad būtų galima šiuo tikslu palyginti PNR duomenis.*

**Pakeitimas 348**  
**Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas **neautomatizuotu būdu**, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

*Pakeitimas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas **informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojo**, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Or. fr

**Pakeitimas 349**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto

*Pakeitimas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal **Komisijos**,

nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

*remiantis SESV 290 straipsnyje apibrėžtais deleguotaisiais aktais*, iš anksto nustatytus *ir atnaujintus* kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Or. it

### **Pakeitimas 350**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **4 straipsnio 2 dalies a punktas**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad **bet koks** automatizuotai tvarkant duomenis **gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu**, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

##### *Pakeitimas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad automatizuotai tvarkant duomenis **gautus teigiamus rezultatus atskirai peržiūrėtų informacijos apie keleivius skyriaus narys**, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Or. en

### **Pakeitimas 351**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

## Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 2 dalies a punktas

### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu **tarpvalstybiniu** nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

### *Pakeitimas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Or. en

## **Pakeitimas 352**

**Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens**

## Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 2 dalies a punktas

### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas

### *Pakeitimas*

a) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus ***ir laikydamasis Sąjungos teisės aktų palyginti šiuos duomenis su duomenimis visose***



rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

*atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant Europolo saugomus duomenis.* Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Or. fr

**Pakeitimas 353**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*aa) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į Europos Sąjungą ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali tvarkyti PNR duomenis pagal iš anksto nustatytus kriterijus. Bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas turi būti atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;*

Or. en

*Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

**Pakeitimas 354**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***b) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazes ar nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms byloms taikomų Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. it

**Pakeitimas 355**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***b) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazines ar nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms byloms taikomų Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;*

Or. en

**Pakeitimas 356**  
**Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazines ar

*Pakeitimas*

b) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse **teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos,**

nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms *byloms* taikomų Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas *neautomatizuotu būdu*, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

*nustatymo, tyrimo ir traukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais*, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazes ar nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms *duomenų bazėms* taikomų Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas *informacijos apie keleivius skyriaus darbuotojo*, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Or. fr

### **Pakeitimas 357**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **4 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazes ar nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms *byloms* taikomų Sąjungos,

*Pakeitimas*

b) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu *tarptautiniu* nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazes ar nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms *duomenų bazėms* taikomų

tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet **koks** automatizuotai tvarkant duomenis **gautas teigiamas rezultatas būtų** atskirai **peržiūrėtas neautomatizuotu būdu**, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet **koki** automatizuotai tvarkant duomenis **gautą teigiamą rezultatą** atskirai **peržiūrėtų informacijos apie keleivius skyriaus narys**, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

Or. en

## **Pakeitimas 358**

**Iliana Iotova**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazes ar nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms byloms taikomų Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

*Pakeitimas*

b) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazes ar nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, **įskaitant duomenis, kuriuos saugo Europolas**, laikydamasis tokioms byloms taikomų Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

**Pakeitimas 359**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) kad **atliktų keleivių vertinimą** prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, **kurie** gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį **vertinimą**, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis **atitinkamose** duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazes ar nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms byloms taikomų Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

*Pakeitimas*

b) kad **prisidėtų prie bet kurių asmenų tapatybės nustatymo** prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų **ieškomus** asmenis **ar daiktus arba asmenis ar daiktus, dėl kurių pateikti perspėjimai, kad jie** gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu **tarptautybinu** nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį **patikrinimą**, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis duomenų bazėse, **specialiai sukurtose teroristinių nusikaltimų ir sunkių tarptautybinų nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais**, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazes ar nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms byloms taikomų Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

**Pakeitimas 360**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) kad atliktų keleivių *vertinimą* prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos *ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti* 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazes ar nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms byloms taikomų Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

*Pakeitimas*

b) kad atliktų *papildomą* keleivių, *dėl kurių esama pagrįstų įtarimų, kad jie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu, ir kuriuos* prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos turi patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos, *vertinimą*. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazes ar nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms byloms taikomų Sąjungos, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų, *ir*

Or. en

**Pakeitimas 361**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose duomenų bazėse, **įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazes ar nacionalines Sąjungos duomenų bazių kopijas**, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms **byloms** taikomų Sąjungos, **tarptautinių** ir nacionalinių taisyklių. Valstybės narės užtikrina, kad bet **koks** automatizuotai tvarkant duomenis **gautas teigiamas rezultatas būtų** atskirai **peržiūrėtas neautomatizuotu būdu**, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;

*Pakeitimas*

b) kad atliktų keleivių vertinimą prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę ar išvykimą iš jos ir nustatytų asmenis, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba **kokiu nors** sunkiu **tarptautybinu** nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis atitinkamose **nacionalinėse** duomenų bazėse, kurios sukurtos remiantis Sąjungos teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms **duomenų bazėms** taikomų Sąjungos ir nacionalinių taisyklių. **Atlikdamas tokį vertinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su Šengeno informacine sistema ir Vizų informacine sistema.** Valstybės narės užtikrina, kad bet **koki** automatizuotai tvarkant duomenis **gautą teigiamą rezultatą** atskirai **ir asmeniškai peržiūrėtų informacijos apie keleivius skyriaus narys**, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų, **ir**

Or. en

**Pakeitimas 362**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ba) kad prisidėtų prie bet kurių asmenų tapatybės nustatymo prieš jų numatytą atvykimą į Europos Sąjungą ar išvykimą iš jos ir nustatytų ieškomus asmenis ar daiktus arba asmenis ar daiktus, dėl kurių**



*pateikti perspėjimai, kad jie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu ir kuriuos turi papildomai patikrinti 5 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos. Atlikdamas tokį patikrinimą, informacijos apie keleivius skyrius gali palyginti PNR duomenis su duomenimis duomenų bazėse, specialiai sukurtose teroristinių nusikaltimų ir sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, įskaitant tarptautines ar nacionalines duomenų bazines ar nacionalines ES duomenų bazių kopijas, kurios sukurtos remiantis ES teise ir skirtos ieškomiems asmenims ar daiktams arba asmenims ar daiktams, dėl kurių pateikti perspėjimai, laikydamasis tokioms byloms taikomų ES, tarptautinių ir nacionalinių taisyklių. Bet koks automatizuotai tvarkant duomenis gautas teigiamas rezultatas būtų atskirai peržiūrėtas neautomatizuotu būdu, kad būtų patikrinta, ar 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija turi imtis veiksmų;*

Or. en

#### *Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

#### **Pakeitimas 363**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) kad, atskirai įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų institucijų prašymus

*Pakeitimas*

c) kad, atskirai įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų institucijų prašymus **pagal**

*konkrečiais atvejais pateikti PNR duomenis ir tvarkyti PNR duomenis teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus; ir*

*4a straipsnį (naujas) ir valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių prašymus pagal 7 straipsnį;*

Or. en

#### **Pakeitimas 364**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) kad, atskirai įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų institucijų prašymus *konkrečiais atvejais pateikti PNR duomenis ir tvarkyti PNR duomenis teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus; ir*

*Pakeitimas*

c) kad, atskirai įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų institucijų prašymus *pagal 4a straipsnį, valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių prašymus pagal 7 straipsnį ir Europolo prašymus pagal 7a straipsnį;*

Or. en

#### **Pakeitimas 365**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) kad, atskirai įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų institucijų prašymus konkrečiais atvejais pateikti PNR duomenis ir tvarkyti PNR duomenis teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus; *ir*

*Pakeitimas*

c) kad, atskirai įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, *remdamasis pakankamais įrodymais*, vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų institucijų *ar Europolo* prašymus konkrečiais atvejais pateikti PNR duomenis ir tvarkyti PNR duomenis teroristinių nusikaltimų ar *2 straipsnio 1 pastraipos i punkte nurodytų* sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn *arba tiesioginės ir didelės grėsmės visuomenės saugumui prevencijos* tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus;

Or. en

**Pakeitimas 366**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**4 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) kad, atskirai įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų institucijų prašymus konkrečiais atvejais pateikti PNR duomenis ir tvarkyti PNR duomenis teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus; ir

*Pakeitimas*

c) kad, atskirai įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų *teisminių* institucijų prašymus konkrečiais atvejais pateikti PNR duomenis ir tvarkyti PNR duomenis teroristinių nusikaltimų ar sunkių *tarpvaldybinų* nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus, ir

Or. it

**Pakeitimas 367**

**Ana Gomes**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) kad, atskirai įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų institucijų prašymus konkrečiais atvejais pateikti PNR duomenis ir tvarkyti PNR duomenis teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus; ir

*Pakeitimas*

c) kad, atskirai įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų institucijų prašymus konkrečiais atvejais pateikti PNR duomenis ir tvarkyti PNR duomenis teroristinių nusikaltimų ar sunkių ***tarpvalstybinių*** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus, ir

Or. en

**Pakeitimas 368  
Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) kad, ***atskirai įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų institucijų prašymus konkrečiais atvejais pateikti PNR duomenis ir tvarkyti PNR duomenis*** teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus; ir

*Pakeitimas*

c) kad, ***remdamasis sistema „yra atitiktis / nėra atitiktis“, valstybėms narėms sudarytų prieigos galimybę prie PNR duomenų ir su PNR susijusios informacijos***, teroristinių nusikaltimų ar sunkių ***tarpvalstybinių*** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus, ir

Or. en

*Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

**Pakeitimas 369**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) kad, atskirai įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį, vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų institucijų prašymus konkrečiais atvejais tvarkyti nustatytų skrydžių arba konkrečių asmenų PNR duomenis teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus, ir*

Or. en

**Pakeitimas 370**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies c b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*cb) kad vykdytų tinkamai pagrįstus kompetentingų institucijų prašymus, prie kurių pridėtas teismo ar kompetingos teisminės institucijos orderis tvarkyti su konkretaus asmens tapatybe susijusius PNR duomenis ir saugoti duomenis tol, kol vyksta tyrimas teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus, ir*

**Pakeitimas 371**  
**Sophia in 't Veld, Filiz Hyusmenova**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies c c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*cc) kad, remdamasis sistema „yra atitiktis / nėra atitikties“, visoms valstybėms narėms sudarytų prieigos galimybę prie PNR duomenų ir su PNR susijusios informacijos, teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais ir kad kompetentingoms institucijoms pateiktų tokio tvarkymo rezultatus, ir*

Or. en

**Pakeitimas 372**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*d) kad analizuotų PNR duomenis, siekdamas atnaujinti arba sukurti naujus kriterijus, naudojamus atliekant vertinimus, kuriais nustatomi asmenys, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu pagal a punktą.*

*Išbraukta.*

Or. it

**Pakeitimas 373**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*d) kad analizuotų PNR duomenis, siekdamas atnaujinti arba sukurti naujus kriterijus, naudojamus atliekant vertinimus, kuriais nustatomi asmenys, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybinio nusikaltimu pagal a punktą.*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 374**  
**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*d) kad analizuotų PNR duomenis, siekdamas atnaujinti arba sukurti naujus kriterijus, naudojamus atliekant vertinimus, kuriais nustatomi asmenys, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybinio nusikaltimu pagal a punktą.*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 375**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 2 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**d) kad analizuotų PNR duomenis, siekdamas atnaujinti arba sukurti naujus kriterijus, naudojamus atliekant vertinimus, kuriais nustatomi asmenys, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu pagal a punktą.**

**Išbraukta.**

Or. en

### **Pakeitimas 376**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 2 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

d) kad analizuotų PNR duomenis, siekdamas atnaujinti arba sukurti naujus kriterijus, naudojamus atliekant vertinimus, kuriais nustatomi asmenys, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu **tarpvalstybiniu** nusikaltimu pagal a punktą.

d) kad analizuotų PNR duomenis, siekdamas atnaujinti arba sukurti naujus kriterijus, naudojamus atliekant vertinimus, kuriais nustatomi asmenys, kurie gali būti susiję su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu nusikaltimu pagal a punktą.

Or. en

### **Pakeitimas 377**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Hugues Bayet, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius



skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami asmens *rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste* profesinėse sąjungose, *sveikatos būkle* ar seksualiniu gyvenimu.

skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. *Šie vertinimo kriterijai orientuoti, konkretūs, motyvuoti, proporcingi ir pagrįsti įrodymais.* Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis *nuolat persvarstomi.* *Vykdamas nuolatinį persvarstymą dalyvauja duomenų apsaugos pareigūnas ir užtikrinama, kad vertinimo kriterijai išliktų orientuoti, konkretūs, motyvuoti, proporcingi ir pagrįsti įrodymais.* *Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami duomenimis, atskleidžiančiais asmens rasę ar etninę kilmę, politinius, religinius ar filosofinius įsitikinimus, seksualinę orientaciją ar tapatybę, narystę ir veiklą profesinėse sąjungose, taip pat negalima tvarkyti biometrinių ar susijusių su seksualiniu gyvenimu duomenų. Bet kuriuo atveju vertinimas negali būti paremtas tik automatinio tvarkymo, turi būti numatyta galimybė asmeniškai peržiūrėti pagal kiekvieną kriterijų.*

Or. en

### **Pakeitimas 378**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal *valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus* nustatytus vertinimo kriterijus. *Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų*

*Pakeitimas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal *Europos Komisijos, remiantis deleguotaisiais aktais, nurodytais 2 dalies a punkte,* nustatytus vertinimo kriterijus. Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami asmens *rasine, etnine ar*

*bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiomis aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.*

*socialine kilme, genetinėmis ypatybėmis, kalba, religija ar asmeniniais įsitikinimais, politinėmis ar kitokiomis pažiūromis, priklausomybe tautinei mažumai, turtine padėtimi, gimimo aplinkybėmis, neįgalumu, seksualine orientacija, naryste profesinėse sąjungose arba duomenimis apie atitinkamo asmens sveikatos būklę ar seksualinį gyvenimą.*

Or. it

### **Pakeitimas 379**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų *bendradarbiaudamas* su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiomis aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

*Pakeitimas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. ***Šie vertinimo kriterijai orientuoti, konkretūs, motyvuoti, proporcingi ir pagrįsti įrodymais.*** Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų ***ir nuolat persvarstytų dalyvaujant duomenų apsaugos pareigūnui ir bendradarbiaujant*** su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. ***Šiuo vidiniu persvarstymu visų pirma užtikrinama, kad vertinimo kriterijai išliktų orientuoti, konkretūs, motyvuoti, proporcingi ir pagrįsti įrodymais.*** Vertinimo kriterijai jokiomis aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

Or. en

**Pakeitimas 380**  
**Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

*Pakeitimas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. **Šie vertinimo kriterijai yra tiksliniai, konkretūs, pagrįsti, proporcingi ir paremti faktais.** Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų **ir reguliariai persvarstyty, dalyvaujant duomenų apsaugos pareigūnui**, bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. **Šiuo persvarstymu užtikrinama, kad vertinimo kriterijai būtų tiksliniai, konkretūs, pagrįsti, proporcingi ir paremti faktais.** Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

Or. fr

**Pakeitimas 381**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš

*Pakeitimas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš

jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiomis aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiomis aplinkybėmis negrindžiami asmens rase, **socialine** ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

Or. en

### **Pakeitimas 382**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Michał Boni, Emil Radev, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 3 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiomis aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais **ar politiniais** įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

#### *Pakeitimas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiomis aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar etnine kilme, **politiniais**, religiniais **ar** filosofiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

**Pakeitimas 383**

Ana Gomes

**Pasiūlymas dėl direktyvos****4 straipsnio 3 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

*Pakeitimas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis ***ir jie turėtų būti kuo labiau suderinti visoje ES***. Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

Or. en

**Pakeitimas 384**

Sophia in 't Veld

**Pasiūlymas dėl direktyvos****4 straipsnio 3 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos

*Pakeitimas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos

apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar *etnine* kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar *seksualiniu gyvenimu*.

apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami asmens *lytimi*, rase, *odos spalva*, *etnine* ar *socialine* kilme, *genetiniais ypatumais*, *kalba*, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste *nacionalinių mažumų* profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar *seksualine orientacija*.

Or. en

### *Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

#### **Pakeitimas 385 Jan Philipp Albrecht**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 3 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

##### *Pakeitimas*

3. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į valstybę narę arba išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojamu būdu pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustatytų bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiais aplinkybėmis negrindžiami asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu. ***Bet kuriuo atveju vertinimas negali būti paremtas tik automatini tvarkymu, turi būti numatyta galimybė asmeniškai peržiūrėti pagal kiekvieną kriterijų.***

**Pakeitimas 386**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. Informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenis tvarko tik esant kompetentingų institucijų tinkamai pagrįstam prašymui. Tokie prašymai yra susiję su nustatytų skrydžių arba konkrečių asmenų PNR duomenų tvarkymu. Tik informacijos apie keleivius skyriui nustačius, kad PNR duomenų tvarkymą atidėjus gali kilti pavojus, jis gali pradėti šiuo duomenis tvarkyti prieš gaudamas kompetentingo teismo arba teisminės institucijos leidimą.**

Or. en

**Pakeitimas 387**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. Duoti leidimą tvarkyti PNR duomenis informacijos apie keleivius skyriaus prašymu gali tik kompetentingas valstybės narės teismas. Tik informacijos apie keleivius skyriui nustačius, kad PNR duomenų tvarkymą atidėjus gali kilti pavojus (lot. periculum in mora), ypač kai reikia nedelsiant užkirsti kelią sunkioms pasekmėms, kurios gali kilti asmens gyvybei, laisvei arba fizinei neliečiamybei, šis skyrius gali pats leisti tvarkyti šiuos duomenis; minėtasis**

*leidimas turi būti peržiūrėtas per 48 valandas.*

Or. en

### **Pakeitimas 388**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 3 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3b. Informacijos apie keleivius skyrius, nepažeisdamas 7 straipsnio 4 dalies, jokiū būdu ar forma PNR duomenų neperduoda jokiai kitai valdžios institucijai ir nesuteikia jai galimybės PNR duomenų vertinti ne informacijos apie keleivius skyriuje. Kitos valdžios institucijos negali prašyti perduoti PNR duomenis, remdamosi kompetentingo teismo ar teisminės institucijos orderiu.***

Or. en

*Pagrindimas*

*PNR duomenimis ir jų tvarkymo rezultatais esant prašymui gali dalintis tik valstybių narių informacijos apie keleivius skyriai (išskyrus neatidėliotinos grėsmės atvejus). Siekiant valstybėms narėms dalintis iš PNR duomenų gauta informacija ir žvalgybos informacija, PNR duomenys turi išlikti informacijos apie keleivius skyrių sistemoje. Kitaip valstybės narės nesilaikys įsipareigojimo dalintis iš PNR duomenų gauta informacija.*

### **Pakeitimas 389**

**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 3 c dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3c. Keleivių vertinimas prieš jų numatytą atvykimą į Europos Sąjungą arba***



*išvykimą iš jos, kaip nurodyta 2 dalies a punkte, vykdomas nediskriminuojant pagal valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus nustatytus vertinimo kriterijus. Informacijos apie keleivius skyrius vertinimo kriterijus nustato bendradarbiaudamas su 5 straipsnyje nurodytomis kompetentingomis institucijomis. Vertinimo kriterijai jokiomis aplinkybėmis negrindžiami asmens lytimi, rase, odos spalva, etnine ar socialine kilme, genetiniais ypatumais, kalba, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste nacionalinių mažumų profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualine orientacija.*

Or. en

**Pakeitimas 390**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius pagal 2 dalies a **ir b punktus** nustatytų asmenų PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus tolesniam nagrinėjimui perduoda tos pačios valstybės narės atitinkamoms kompetentingoms institucijoms. Tokie duomenys perduodami tik atskirai įvertinant kiekvieną konkretų atvejį.

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius pagal 2 dalies a **punktą** nustatytų asmenų PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus tolesniam nagrinėjimui perduoda tos pačios valstybės narės atitinkamoms kompetentingoms institucijoms. Tokie duomenys perduodami tik atskirai įvertinant kiekvieną konkretų atvejį.

Or. en

**Pakeitimas 391**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius pagal 2 dalies a ***ir b punktus*** nustatytų asmenų PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus tolesniam nagrinėjimui perduoda tos pačios valstybės narės atitinkamoms kompetentingoms institucijoms. Tokie duomenys perduodami tik atskirai įvertinant kiekvieną konkretų atvejį.

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius pagal 2 dalies a ***punktą*** nustatytų asmenų PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus tolesniam nagrinėjimui perduoda tos pačios valstybės narės atitinkamoms kompetentingoms valdžios institucijoms. Tokie duomenys perduodami tik atskirai įvertinant kiekvieną konkretų atvejį.

Or. it

**Pakeitimas 392**  
**Ana Gomes**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius pagal 2 dalies a ***ir b punktus*** nustatytų asmenų PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus tolesniam nagrinėjimui perduoda tos pačios valstybės narės atitinkamoms kompetentingoms institucijoms. Tokie duomenys perduodami tik atskirai įvertinant kiekvieną konkretų atvejį.

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius pagal 2 dalies a ***punktą*** nustatytų asmenų PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus tolesniam nagrinėjimui perduoda tos pačios valstybės narės atitinkamoms kompetentingoms institucijoms. Tokie duomenys perduodami tik atskirai įvertinant kiekvieną konkretų atvejį.

Or. en

**Pakeitimas 393**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius pagal 2 dalies a ***ir b***

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius pagal 2 dalies a ***ir b***

punktus nustatytų asmenų **PNR duomenis arba** PNR duomenų tvarkymo rezultatus tolesniam nagrinėjimui perduoda tos pačios valstybės narės atitinkamoms kompetentingoms institucijoms. Tokie duomenys perduodami tik atskirai įvertinant kiekvieną konkretų atvejį.

punktus nustatytų asmenų PNR duomenų tvarkymo rezultatus tolesniam nagrinėjimui perduoda tos pačios valstybės narės atitinkamoms kompetentingoms institucijoms. Tokie duomenys perduodami tik atskirai įvertinant kiekvieną konkretų atvejį.

Or. en

### *Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

#### **Pakeitimas 394 Jan Philipp Albrecht**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 4 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius pagal 2 dalies **a ir b punktus** nustatytų asmenų PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus tolesniam nagrinėjimui perduoda tos pačios valstybės narės atitinkamoms kompetentingoms institucijoms. Tokie duomenys perduodami tik atskirai įvertinant kiekvieną konkretų atvejį.

##### *Pakeitimas*

4. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius pagal 2 dalies b **punktą** nustatytų asmenų PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus tolesniam nagrinėjimui perduoda tos pačios valstybės narės atitinkamoms kompetentingoms institucijoms. Tokie duomenys perduodami tik atskirai įvertinant kiekvieną konkretų atvejį.

Or. en

#### **Pakeitimas 395 Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

##### *Pakeitimas*

***4a. Duomenų apsaugos pareigūnas turi prieigą prie visų informacijos apie***

*keleivius skyriaus kompetentingai institucijai pagal 4 dalį perduotų duomenų. Jeigu jis mano, kad bet kokių duomenų perdavimas nebuvo teisėtas, jis perduoda klausimą priežiūros institucijai, kuri turi įgaliojimus pareikalauti, kad duomenis gavusi kompetentinga institucija juos ištrintų.*

Or. en

**Pakeitimas 396**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*4a. Informacijos apie keleivius skyrius pagal 2 dalies a ir b punktus nustatytų asmenų PNR duomenų tvarkymo rezultatus tolesniam nagrinėjimui perduoda valstybės narės atitinkamoms kompetentingoms institucijoms. Tokie duomenys perduodami tik atskirai įvertinant kiekvieną konkretų atvejį.*

Or. en

**Pakeitimas 397**  
**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*4a. Duomenų apsaugos pareigūnas turi prieigą prie visų informacijos apie keleivius skyriui ir informacijos apie keleivius skyriaus kompetentingai institucijai pagal 5 dalį perduotų duomenų. Jeigu duomenų apsaugos*

*pareigūnas mano, kad bet kokių duomenų perdavimas nebuvo teisėtas, jis perduoda klausimą priežiūros institucijai, kuri turi įgaliojimus pareikalauti, kad duomenis gavusi kompetentinga institucija juos ištrintų.*

Or. en

**Pakeitimas 398**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4a. PNR duomenys saugomi, tvarkomi ir analizuojami tik ES teritorijoje.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Suderinta su ES TT 2014 m. balandžio 8 d. sprendimo dėl duomenų saugojimo 68 dalimi.*

**Pakeitimas 399**  
**Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4a. Duomenų apsaugos pareigūnas gali naudotis visais informacijos apie keleivius skyriaus remiantis 4 dalimi kompetentingai institucijai perduotais duomenimis. Jei duomenų apsaugos pareigūnas mano, kad tam tikra informacija buvo perduota neteisėtai, jis perduoda klausimą svarstyti 12 straipsnyje nurodytai nacionalinei priežiūros institucijai, kuri gali***

*pareikalauti, kad kompetentinga institucija tuos duomenis ištrintų.*

Or. fr

**Pakeitimas 400**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 4 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4b. PNR duomenys saugomi, tvarkomi ir analizuojami tik ES teritorijoje. Todėl šioms procedūroms taikomi ES teisės aktai, reglamentuojantys asmens duomenų apsaugą.***

Or. en

**Pakeitimas 401**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 4 c dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4c. Valstybės narės padengia PNR duomenų naudojimo, saugojimo ir perdavimo išlaidas.***

Or. en

**Pakeitimas 402**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 a straipsnis (naujas)**

**4a straipsnis**

**Kompetentingų institucijų prieigos prie  
PNR duomenų sąlygos**

**1. Kompetentingos institucijos, nurodytos 5 straipsnyje, informacijos apie keleivius skyriui konkrečiais atvejais gali pateikti elektroninį ir tinkamai pagrįstą prašymą perduoti konkrečius PNR duomenis arba konkrečių PNR duomenų tvarkymo rezultatus, tik jeigu jie reikalingi konkretaus teroristinio nusikaltimo arba sunkiaus tarpvalstybinio nusikaltimo prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais. Pašymas perduoti tokius duomenis gali būti pagrįstas bet kuriuo PNR duomenų elementu, nurodytu I priede, arba tokių elementų kombinacija. Pagrįstame prašyme išdėstomos pagrįstos priežastys, dėl kurių manoma, kad perdavus PNR duomenis bus labai prisidėta vykdant šio nusikaltimo prevenciją, nustatymą, tyrimą ar patraukiant už jį baudžiamojon atsakomybėn.**

**2. Prieš informacijos apie keleivius skyriui atsakant į pagrįstus prašymus, pateiktus pagal 1 dalį, ir PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus perduodant kompetentingoms institucijoms, teismas arba nepriklausoma administracinė įstaiga laiku patikrina, ar visos 1 dalyje nustatytos sąlygos yra įvykdytos.**

**3. Išimtinu ypatingos skubos atveju, jeigu reikia užkirsti kelią tiesioginiam pavojui, susijusiam su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu, informacijos apie keleivius skyrius gali PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus nedelsdamas perduoti po to, kai gavo kompetentingos prašančiosios institucijos prašymą. Tokiu išimtinu ypatingos skubos atveju teismas**

*arba nepriklausoma administracinė įstaiga gali tik ex post patikrinti, ar įvykdytos visos 1 dalyje nurodytos sąlygos, įskaitant tai, ar tai tikrai buvo išimtinis ypatingos skubos atvejis. Ex post patikra vyksta be nepagrįsto delsimo po to, kai apsvarstomas prašymas.*

*4. Jeigu pagal 3 dalį atlikus ex post patikrinimą nustatoma, kad PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų perdavimas nepateisinamas, visos šiuos duomenis gavusios institucijos ištrina informacijos apie keleivius skyriaus perduotą informaciją.*

*5. 1–4 dalys taip pat taikomos kai 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyriui pateikia elektroninį tinkamai pagrįstą prašymą, prašydama pagal 7 straipsnį perduoti PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus, kuriuos tvarko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, arba pagal 8 straipsnį trečioji šalis.*

*6. Duomenų apsaugos pareigūnas informuojamas kiekvieną kartą kai informacijos apie keleivius skyrius pagal šį straipsnį perduoda PNR duomenis. Duomenų apsaugos pareigūnas reguliariai informuoja priežiūros instituciją apie pagal šį straipsnį perduotus PNR duomenis.*

Or. en

**Pakeitimas 403**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*4a straipsnis*



## ***Rizikos vertinimas***

***1. Informacijos apie keleivius skyriai atlieka tam tikrų skrydžių ir skrydžių jungčių rizikos vertinimą, taip pateisindami PNR duomenų rinkimą pagal 9 straipsnį. Sprendimas skrydžius arba skrydžių jungtis priskirti kategorijai, susijusiai su didele konkrečia rizika, kad remiantis patikimais atnaujintais faktiniais ir statistiniais įrodymais šiais skrydžiais keliauja asmenys, kurių atžvilgiu vykdoma teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencija, tyrimas, nustatymas arba patraukimas už juos baudžiamojon atsakomybėn.***

***2. Informacijos apie keleivius skyriai, rinkdami PNR duomenis pagal 9 straipsnį, nuolat atnaujina rizikos vertinimą ir PNR duomenų rinkimą baigia iš karto, kai nebėra didelės konkrečios rizikos, kad šiais skrydžiais keliauja asmenys, kurių atžvilgiu vykdoma teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencija, tyrimas, nustatymas arba patraukimas už juos baudžiamojon atsakomybėn.***

***3. Prieš pagal 9 straipsnį pradėdant taikyti bet kurią priemonę nacionalinė kompetentinga priežiūros institucija patvirtina kiekvieną rizikos vertinimą.***

Or. en

**Pakeitimas 404  
Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4a straipsnis***

***Iš anksto nustatyti vertinimo kriterijai,***

*kuriais naudojasi informacijos apie  
keleivius skyriai*

*1) Nacionalinis duomenų apsaugos pareigūnas, bendradarbiaudamas su Europos duomenų apsaugos valdyba, parengia informacijos apie keleivius skyriams privalomas gaires, kuriose užtikrinama, kad iš anksto nustatyti skrydžių atrinkimo kriterijai atitiktų duomenų apsaugos teisės aktus.*

*2) Duomenų apsaugos pareigūnas, bendradarbiaudamas su Europos duomenų apsaugos valdyba, bent kas šeši mėnesiai vykdo vertinimo kriterijų, kuriais remiantis atrenkami tam tikri skrydžiai, periodinę peržiūrą; šios peržiūros metu įvertinama, ar atrankos kriterijai atitinka šioje direktyvoje nustatytus tikslus ir duomenų apsaugos principus.*

Or. en

**Pakeitimas 405**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a straipsnis**

***Jungtinė priežiūros institucija***

***Valstybės narės užtikrina, kad visus informacijos apie keleivius skyrių tvarkomus PNR duomenis nuolat prižiūrėtų jungtinė priežiūros įstaiga, kurią sudarytų Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno, Eurojusto ir Europolo atstovai.***

Or. en

## **Pakeitimas 406**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **4 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **4a straipsnis**

##### ***Kompetentingų institucijų prieigos prie PNR duomenų sąlygos***

- 1. Kompetentingos institucijos, nurodytos 5 straipsnyje, informacijos apie keleivius skyriui konkrečiais atvejais gali pateikti elektroninį ir tinkamai pagrįstą prašymą perduoti konkrečius PNR duomenis arba konkrečių PNR duomenų tvarkymo rezultatus, tik jeigu jie reikalingi konkretaus teroristinio nusikaltimo arba tam tikro sunkiaus tarpvalstybinio nusikaltimo prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais. Pašymas perduoti tokius duomenis gali būti pagrįstas bet kuriuo PNR duomenų elementu, nurodytu I priede, arba tokių elementų kombinacija. Pagrįstame prašyme išdėstomos pagrįstos priežastys, dėl kurių manoma, kad perdavus PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus bus labai prisidėta vykdant šio nusikaltimo prevenciją, nustatymą, tyrimą ar patraukiant už jį baudžiamojon atsakomybėn.***
- 2. Prieš informacijos apie keleivius skyriui atsakant į pagrįstus prašymus, pateiktus pagal 1 dalį, ir PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus perduodant kompetentingoms institucijoms, teismas arba nepriklausoma administracinė įstaiga laiku patikrina, ar visos 1 dalyje nustatytos sąlygos yra įvykdytos.***
- 3. Išimtinu ypatingos skubos atveju, jeigu reikia užkirsti kelią tiesioginei didelei grėsmei visuomenės saugumui, susijusiai***

*su teroristiniu nusikaltimu arba tam tikru sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu, informacijos apie keleivius skyrius gali PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus nedelsdamas perduoti po to, kai gavo kompetentingos prašančiosios institucijos prašymą. Tokiu išimtinu ypatingos skubos atveju teismas arba nepriklausoma administracinė įstaiga gali tik ex post patikrinti, ar įvykdytos visos 1 dalyje nurodytos sąlygos, įskaitant tai, ar tai tikrai buvo išimtinis ypatingos skubos atvejis. Ex post patikra vyksta be nepagrįsto delsimo po to, kai apsvarstomas prašymas.*

*4. Jeigu pagal 3 dalį atlikus ex post patikrinimą nustatoma, kad PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų perdavimas nepateisinamas, visos šiuos duomenis gavusios institucijos ištrina informacijos apie keleivius sistemos perduotą informaciją.*

*5. 1–4 dalys taip pat taikomos kai 5 straipsnyje nurodyta kompetentinga institucija savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyriui pateikia elektroninį tinkamai pagrįstą prašymą, prašydama pagal 7 straipsnį perduoti PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus, kuriuos tvarko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, arba pagal 8 straipsnį trečioji šalis.*

*6. Sprendimą dėl perdavimo pagal 3 ir 5 dalis priima informacijos apie keleivius skyriaus, kuriam buvo pateiktas prašymas, vadovas. Duomenų apsaugos pareigūnas informuojamas kiekvieną kartą, kai pagal šį straipsnį vykdomas perdavimas, ir apie šiuos perdavimus informuoja priežiūros instituciją.*

Or. en

**Pakeitimas 407**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 b straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4b straipsnis**

***Visus informacijos apie keleivius skyrių tvarkomus PNR duomenis nuolat prižiūri jungtinė priežiūros įstaiga, kurią sudaro Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno, Eurojusto ir Europolo atstovai.***

Or. en

**Pakeitimas 408**  
**Bendt Bendtsen**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų toliau nagrinėti informaciją arba imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, sąrašą.

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų toliau nagrinėti informaciją arba imtis atitinkamų veiksmų **konkrečiais teroristinių nusikaltimų ir sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, sąrašą. Europolas, vykdydamas savo įgaliojimus, turi teisę prašyti PNR duomenų ir juos gauti, jeigu jie reikalingi konkrečioje byloje, siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn.**

*Pagrindimas*

*pakeitimas būtinas siekiant paaiškinti, kad Europolas, vykdydamas savo veiklą, turi teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų ir juos gauti. Tekstas panašus į JAV ir ES susitarimo dėl PNR duomenų 18 straipsnio 2 dalies tekstą.*

**Pakeitimas 409**  
**Iliana Iotova**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų toliau nagrinėti informaciją arba imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, sąrašą.

*Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų toliau nagrinėti informaciją arba imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, sąrašą. ***Europolas, vykdydamas savo įgaliojimus, turi teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba atitinkamos analitinės informacijos, gautos iš PNR duomenų, ir juos gauti, jeigu jie reikalingi konkrečioje byloje, siekiant teroristinių nusikaltimų ir sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn.***

**Pakeitimas 410**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų **arba PNR duomenų** tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų **toliau nagrinėti informaciją arba** imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojoje atsakomybės tikslais, sąrašą.

*Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, **išnagrinėjus kiekvieną atvejį atskirai**, kad galėtų imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir sunkių **tarpvalybinių** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojoje atsakomybės tikslais, sąrašą.

Or. en

**Pakeitimas 411**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
5 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų toliau nagrinėti informaciją arba imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojoje atsakomybės tikslais, sąrašą.

*Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių **užmaskuotų** PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų toliau nagrinėti informaciją arba imtis atitinkamų veiksmų **konkrečiais** teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojoje atsakomybės **arba tiesioginės ir didelės grėsmės visuomenės saugumui prevencijos** tikslais, sąrašą. **Europolas turi teisę savo įgaliojimų ribose ir kai tai būtina jo užduočių vykdymui prašyti valstybių narių informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba PNR**

*duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti.*

Or. en

#### **Pakeitimas 412**

**Ana Gomes, Marju Lauristin, Emilian Pavel**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų toliau nagrinėti informaciją arba imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, sąrašą.

*Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų toliau nagrinėti informaciją arba imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir sunkių ***tarpvilstybinių*** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, sąrašą. ***Pagal šią direktyvą Europolas, vykdydamas savo įgaliojimus, turi teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba atitinkamos analitinės informacijos, gautos iš PNR duomenų, ir juos gauti, jeigu tai tinkamai pagrįsta ir jų reikia konkrečioje byloje, siekiant teroristinių nusikaltimų ir tam tikro pobūdžio sunkių tarpvilstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn.***

Or. en

#### **Pakeitimas 413**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalis**



*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų toliau nagrinėti informaciją arba imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, sąrašą.

*Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų toliau nagrinėti informaciją arba imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir ***tam tikro pobūdžio*** sunkių ***tarpvalybinių*** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, sąrašą.

Or. en

**Pakeitimas 414**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
5 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų toliau nagrinėti informaciją arba imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, sąrašą.

*Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyrių PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, kad galėtų toliau nagrinėti informaciją arba imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir sunkių ***tarpvalybinių*** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, sąrašą.

Or. it

**Pakeitimas 415**

**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
5 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1a. Kiekviena valstybė narė sudaro kompetentingų institucijų, turinčių teisę prašyti informacijos apie keleivius skyriaus PNR duomenų tvarkymo rezultatų arba juos gauti, išnagrinėjus kiekvieną atvejį atskirai, kad galėtų imtis atitinkamų veiksmų teroristinių nusikaltimų ir sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, sąrašą.**

Or. en

*Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

**Pakeitimas 416**  
**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kompetentingos institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

*Pakeitimas*

2. Kompetentingos institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių **tarpvalstybinių** nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

Or. en

**Pakeitimas 417**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kompetentingos institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

*Pakeitimas*

2. Kompetentingos *teisminės* institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių *tarpvalstybinių* nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

Or. it

**Pakeitimas 418**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, Roberta Metsola, József Nagy, Salvatore Domenico Pogliese**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
5 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kompetentingos institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

*Pakeitimas*

2. Kompetentingos institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn *arba tiesioginės ir didelės grėsmės visuomenės saugumui prevenciją.*

Or. en

**Pakeitimas 419**

**Ana Gomes**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
5 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kompetentingos institucijos yra

*Pakeitimas*

2. Kompetentingos institucijos yra

institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių **tarpvalybinių** nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

Or. en

**Pakeitimas 420**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kompetentingos institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

*Pakeitimas*

2. Kompetentingos institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių **tarpvalybinių** nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

Or. en

**Pakeitimas 421**  
**Marju Lauristin**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kompetentingos institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

*Pakeitimas*

2. Kompetentingos institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir **tam tikro pobūdžio sunkių tarpvalybinių** nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

Or. en

**Pakeitimas 422**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kompetentingos institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

*Pakeitimas*

2. Kompetentingos institucijos yra **valdžios** institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių **tarpvalybinių** nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

Or. en

**Pakeitimas 423**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Kompetentingos institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

*Pakeitimas*

2. Kompetentingos institucijos yra institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų ir **tam tikro pobūdžio** sunkių **tarpvalybinių** nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.

Or. en

**Pakeitimas 424**  
**Michal Boni**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Kiekviena valstybė narė savo kompetentingų institucijų sąrašą pateikia Komisijai ne vėliau kaip per dvylika

*Pakeitimas*

3. Kiekviena valstybė narė savo kompetentingų institucijų sąrašą pateikia Komisijai ne vėliau kaip per dvylika

mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo ir gali bet kada atnaujinti savo **pareiškimą**. Komisija šią informaciją ir bet kokius atnaujinimus skelbia Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo ir gali bet kada atnaujinti savo **pranešimą**. Komisija šią informaciją ir bet kokius atnaujinimus skelbia Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Or. en

## **Pakeitimas 425** **Marju Lauristin**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos** **5 straipsnio 3 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Kiekviena valstybė narė savo kompetentingų institucijų sąrašą pateikia Komisijai ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo ir gali bet kada atnaujinti savo pareiškimą. Komisija šią informaciją ir bet kokius atnaujinimus skelbia Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

#### *Pakeitimas*

3. Kiekviena valstybė narė savo kompetentingų institucijų sąrašą pateikia Komisijai ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo ir **siekdama, kad sąrašas būtų atnaujinamas**, gali bet kada atnaujinti savo pareiškimą. Komisija šią informaciją ir bet kokius atnaujinimus skelbia Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Or. en

## **Pakeitimas 426** **Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar,** **Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos** **5 straipsnio 3 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Kiekviena valstybė narė savo kompetentingų institucijų sąrašą pateikia Komisijai ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo ir **gali** bet kada **atnaujinti** savo pareiškimą. Komisija šią informaciją ir bet kokius atnaujinimus skelbia Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

#### *Pakeitimas*

3. Kiekviena valstybė narė savo kompetentingų institucijų sąrašą pateikia Komisijai ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo ir **siekdama, kad sąrašas būtų atnaujinamas**, bet kada **atnaujina** savo pareiškimą. Komisija šią informaciją ir bet kokius atnaujinimus skelbia Europos

**Pakeitimas 427**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. Kiekviena valstybė narė savo kompetentingų institucijų sąrašą pateikia Komisijai ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo ir gali bet kada atnaujinti savo pareiškimą. Komisija šių informaciją ir bet kokius atnaujinimus skelbia Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.**

*Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

**Pakeitimas 428**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar ***tam tikro pobūdžio*** sunkių ***tarpvalybinių*** nusikaltimų, ***apibrėžtų 2 straipsnio i punkte***, prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon

#### **Pakeitimas 429**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 4 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybèn tikslais.

##### *Pakeitimas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybèn ***arba tiesioginės ir didelės grėsmės visuomenės saugumui prevencijos*** tikslais.

#### **Pakeitimas 430**

**Jan Philipp Albrecht**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 4 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo,

##### *Pakeitimas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar ***tam tikro pobūdžio*** sunkių ***tarpvalybinių***



tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

nusikaltimų, **apibrėžtų 2 straipsnio i punkte**, prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais **ir laikydamosi 4 straipsnio 2 dalies**.

Or. en

### **Pakeitimas 431**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 4 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik **teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų** prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

##### *Pakeitimas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik **konkretaus teroristinio nusikaltimo ar tam tikro sunkaus tarpvalstybinio nusikaltimo, kuriems jų buvo prašyta**, prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

Or. en

### **Pakeitimas 432**

**Marju Lauristin**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 4 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

##### *Pakeitimas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik **konkrečių** teroristinių nusikaltimų ar **tam tikrų** sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų, **kuriems jų buvo prašyta**, prevencijos, nustatymo,

tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

Or. en

### **Pakeitimas 433**

**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 4 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus **keleivių** PNR **duomenis ir PNR** duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

##### *Pakeitimas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar sunkių **tarptvalstybinių** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

Or. en

### **Pakeitimas 434**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 4 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

##### *Pakeitimas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik **konkrečių** teroristinių nusikaltimų, **kuriems jų buvo prašyta**, prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

Or. en

## **Pakeitimas 435**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **5 straipsnio 4 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

##### *Pakeitimas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar sunkių *tarpvalstybinių* nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

Or. it

## **Pakeitimas 436**

**Ana Gomes**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **5 straipsnio 4 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

##### *Pakeitimas*

4. Informacijos apie keleivius skyriaus gautus keleivių PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus valstybių narių kompetentingos institucijos toliau gali tvarkyti tik teroristinių nusikaltimų ar sunkių *tarpvalstybinių* nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

Or. en

## **Pakeitimas 437**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Tanja Fajon**

## Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 6 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Kompetentingos institucijos nepriima jokio sprendimo, dėl kurio asmeniui kyla **neigiamų** teisinių pasekmių arba kuris jį labai paveikia, jei toks sprendimas grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Tokie sprendimai nepriimami remiantis asmens **rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste** profesinėse sąjungose, **sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu**.

*Pakeitimas*

6. Kompetentingos institucijos nepriima jokio sprendimo, dėl kurio asmeniui kyla teisinių pasekmių arba kuris jį labai paveikia, jei toks sprendimas grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. **Priimant tokius sprendimus visada vertinimą vykdo žmogus.** Tokie sprendimai nepriimami remiantis **duomenimis, kuriais atskleidžiama asmens rasė ar etninė kilmė, religiniai, filosofiniai ar politiniai įsitikinimai, seksualinė orientacija ar tapatybė, narystė ir veikla** profesinėse sąjungose, **taip pat biometrinių duomenų arba duomenų apie sveikatą ar lytinį gyvenimą tvarkymu**.

Or. en

## Pakeitimas 438 Laura Ferrara, Ignazio Corrao

## Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 6 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Kompetentingos institucijos nepriima jokio sprendimo, dėl kurio asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kuris jį **labai** paveikia, jei toks sprendimas grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Tokie sprendimai nepriimami remiantis asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

*Pakeitimas*

6. Kompetentingos institucijos nepriima jokio sprendimo, dėl kurio asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kuris jį paveikia, jei toks sprendimas grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Tokie sprendimai **negali būti priimami** remiantis asmens **rasine, etnine ar socialine kilme, genetinėmis ypatybėmis, kalba, religija ar asmeniniais įsitikinimais, politinėmis ar kitokiomis pažiūromis, priklausomybe tautinei mažumai, turtine padėtimi, gimimo aplinkybėmis, neįgalumu, seksualine orientacija**, naryste profesinėse sąjungose arba duomenimis apie atitinkamo asmens sveikatos **būklę ar seksualinį gyvenimą**.

**Pakeitimas 439****Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh****Pasiūlymas dėl direktyvos  
5 straipsnio 6 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

6. Kompetentingos institucijos nepriima jokio sprendimo, dėl kurio asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kuris jį labai paveikia, jei toks sprendimas grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Tokie sprendimai nepriimami remiantis asmens *rase ar etnine* kilme, *religiniais, filosofiniais* ar politiniais įsitikinimais, *naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu*.

*Pakeitimas*

6. Kompetentingos institucijos nepriima jokio sprendimo, dėl kurio asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kuris jį labai paveikia, jei toks sprendimas grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Tokie sprendimai nepriimami remiantis asmens *etnine ar socialine* kilme, *odos spalva, genetinėmis savybėmis, kalba, religija ar tikėjimu*, politiniais *ar bet kokiais kitais* įsitikinimais, *priklausymu tautinei mažumai, turtine padėtimi, gimimu, negalia ar seksualine orientacija*.

Or. en

**Pakeitimas 440****Sophia in 't Veld****Pasiūlymas dėl direktyvos  
5 straipsnio 6 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

6. Kompetentingos institucijos nepriima jokio sprendimo, dėl kurio asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kuris jį labai paveikia, jei toks sprendimas grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Tokie sprendimai nepriimami remiantis asmens *rase ar etnine* kilme, *religiniais, filosofiniais* ar politiniais įsitikinimais, *naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu*.

*Pakeitimas*

6. Kompetentingos institucijos nepriima jokio sprendimo, dėl kurio asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kuris jį labai paveikia, jei toks sprendimas grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Tokie sprendimai nepriimami remiantis asmens *lytimi, rase, odos spalva, etnine ar socialine* kilme, *genetinėmis savybėmis, kalba, religiniais, filosofiniais* ar politiniais įsitikinimais, *naryste nacionalinių mažumų profesinėse*

sąjungose, sveikatos būkle ar *seksualine orientacija*.

Or. en

**Pakeitimas 441**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**5 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Kompetentingos institucijos nepriima jokio sprendimo, dėl kurio asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kuris jį labai paveikia, jei toks sprendimas grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Tokie sprendimai nepriimami remiantis asmens rase ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

*Pakeitimas*

6. Kompetentingos institucijos nepriima jokio sprendimo, dėl kurio asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kuris jį labai paveikia, jei toks sprendimas grindžiamas vien tik automatizuotu PNR duomenų tvarkymu. Tokie sprendimai nepriimami remiantis asmens rase, *socialine* ar etnine kilme, religiniais, filosofiniais ar politiniais įsitikinimais, naryste profesinėse sąjungose, sveikatos būkle ar seksualiniu gyvenimu.

Or. en

**Pakeitimas 442**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio antraštinė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Oro vežėjų pareigos

*Pakeitimas*

Oro vežėjų *ir ekonominės veiklos vykdytojų, kurie nėra vežėjai*, pareigos

Or. en

**Pakeitimas 443**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
6 straipsnio antraštinė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Oro vežėjų pareigos

*Pakeitimas*

Oro vežėjų *ir kitų komercinių bei nekomercinių skrydžių operatorių* pareigos

Or. en

**Pakeitimas 444**

**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
6 straipsnio -1 dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*-1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, jog oro vežėjai informacijos apie klientus skyriams perduotų (eksporto metodu) vykdant savo įprastą veiklą jau surinktus visiškai anonimizuotus PNR duomenis.*

Or. en

**Pakeitimas 445**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
6 straipsnio -1 dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*-1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, jog oro vežėjai*

*informacijos apie klientus skyriams pagal 4 straipsnio a dalį perduotų (eksporto metodu) vykdant savo įprastą veiklą jau surinktus visiškai anonimizuotus PNR duomenis.*

Or. en

#### **Pakeitimas 446**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, ***kad*** oro vežėjai perduotų (eksporto metodu) jau surinktus PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c dalyje ir nurodytus priede, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

##### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, ***jog*** oro vežėjai ***ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai***, perduotų (eksporto metodu) jau surinktus PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c dalyje ir nurodytus priede, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui ***ir ekonominės veiklos vykdytojui, kuris nėra vežėjas***. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai ***ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai***, perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

Or. en



**Pakeitimas 447**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, ***kad*** oro vežėjai perduotų (eksporto metodu) jau surinktus PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c dalyje ir nurodytus priede, į valstybės narės, ***į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio*** informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis ***visų atitinkamų valstybių narių*** informacijos apie keleivius ***skyriams***.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, ***jog*** oro vežėjai, ***kurie jau renka savo keleivių PNR duomenis, vykdydami savo įprastą veiklą,*** perduotų (eksporto metodu) jau surinktus PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c dalyje ir nurodytus priede, į valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę, ***jeigu to prašoma pagal 9 straipsnį***. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis ***tik galutinio atvykimo valstybės narės*** informacijos apie keleivius ***skyriui***.

Or. en

**Pakeitimas 448**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, ***kad*** oro vežėjai perduotų (eksporto metodu) jau surinktus PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c dalyje ir nurodytus priede, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, ***jog tik informacijos apie keleivius skyriui paprašius*** oro vežėjai perduotų (eksporto metodu) ***vykdant jų įprastą veiklą*** jau surinktus PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c dalyje ir nurodytus priede, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis,

keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

Or. en

#### **Pakeitimas 449**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Tanja Fajon**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, **kad** oro vežėjai perduotų (eksporto metodu) **jau surinktus** PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c dalyje ir nurodytus priede, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

##### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, kad užtikrintų, **jog** oro vežėjai **ir kiti nekomerciniai skrydžių operatoriai** perduotų (eksporto metodu) PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c dalyje ir nurodytus priede, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

Or. en

**Pakeitimas 450**  
**Kristina Winberg**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, ***kad*** užtikrintų, kad oro vežėjai ***perduotų*** (eksporto metodu) ***jau surinktus*** PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c ***dalyje*** ir nurodytus priede, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, ***jog*** užtikrintų, kad oro vežėjai (eksporto metodu) ***perduotų*** PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c ***punkte*** ir nurodytus priede, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

Or. en

**Pakeitimas 451**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, ***kad*** užtikrintų, kad oro vežėjai ***perduotų*** (eksporto metodu) jau surinktus PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c ***dalyje*** ir ***nurodytus priede***, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės priima reikalingas priemones, ***jog*** užtikrintų, kad oro vežėjai (eksporto metodu) ***perduotų vykdančią*** ***įprastą veiklą*** jau surinktus ***konkrečius*** PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c ***punkte*** ir ***pagal 4 straipsnio b ir c punktus***, į valstybės narės, į kurios teritoriją arba iš kurios bus vykdomas tarptautinis skrydis, nacionalinio informacijos apie keleivius

keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui. Jeigu skrydžio metu vieną ar daugiau kartų trumpai nutupinama valstybių narių oro uostuose, oro vežėjai perduoda PNR duomenis visų atitinkamų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

Or. en

**Pakeitimas 452**  
**Emil Radev**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Valstybės narės nereikalauja iš oro vežėjų rinkti ar perduoti bet kokių kitų PNR duomenų, išskyrus tuos, kurie apibrėžti 2 straipsnio c punkte ir priede. Oro vežėjai neatsako už PNR duomenų tikslumą, išskyrus atvejus, kai oro vežėjai aplaidžiai rinko ir tvarkė šiuos duomenis.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Atsižvelgiant į tai, kad reikia užtikrinti saugumo ir duomenų apsaugos pusiausvyrą, oro vežėjai turi rinkti tik šioje direktyvoje nurodytus duomenis, o ES valstybės narės negali taikyti griežtesnių reikalavimų, nei nustatyti šia direktyva. Sykiu oro vežėjai negali būti laikomi atsakingais už neteisingus duomenis, išskyrus atvejus, kai šie vežėjai aplaidžiai rinko ir tvarkė šiuos duomenis.*

**Pakeitimas 453**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Komisija priima reikalingas priemones, jog užtikrintų, kad oro vežėjai (eksporto metodu) perduotų jau surinktus PNR duomenis, apibrėžtus 2 straipsnio c punkte ir nurodytus priede, į informacijos apie keleivius skyriaus duomenų bazę. Tais atvejais, kai vienas ar keli oro vežėjai vykdo bendrojo kodo skrydį, pareiga perduoti visų skrydžio keleivių PNR duomenis tenka skrydį vykdančiam oro vežėjui.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

**Pakeitimas 454  
Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
6 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Valstybės narės nereikalauja iš oro vežėjų rinkti jokių PNR duomenų, kurių oro vežėjai iki šiol nerenka. Oro vežėjai neperduoda jokių kitų PNR duomenų, išskyrus tuos, kurie apibrėžti 2 straipsnio c punkte ir patikslinti priede. Oro vežėjai neatsako už keleivių pateiktų duomenų tikslumą ir išsamumą, išskyrus tuos atvejus, kai jie nesiėmė tinkamų priemonių, siekdami užtikrinti, kad iš keleivių surinkti duomenys būtų tikslūs ir teisingi.***

Or. en

#### **Pakeitimas 455**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
6 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Tais atvejais, kai vykdomi užsakomieji skrydžiai, oro vežėjai užtikrina, kad visi PNR duomenys būtų perduoti atitinkamam informacijos apie keleivius skyriui.***

Or. en

#### **Pakeitimas 456**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
6 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1b. Tais atvejais, kai vykdomi skrydžiai privačiais lėktuvais ar skrydžiai privačiu užsakymu, valstybės narės turėtų priimti reikalingas priemones, jog užtikrintų, kad nekomercinių skrydžių operatoriai suteiktų visų keleivių PNR duomenis.***

Or. en

#### **Pakeitimas 457**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, Roberta Metsola, József Nagy, Salvatore Domenico Pogliese**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
6 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Oro vežėjai PNR duomenis perduoda elektroniniu būdu, naudodami bendrus protokolus ir tinkamus duomenų formatus, kurie turi būti nustatyti pagal 13 ir 14 straipsniuose nurodytą tvarką, arba, jei kiltų techninių kliūčių, bet koku kitu tinkamu būdu, užtikrindami tinkamą duomenų apsaugos lygį:

*Pakeitimas*

2. Oro vežėjai **ir ekonominės veiklos vykdytojai, kuris nėra vežėjai**, PNR duomenis perduoda elektroniniu būdu, naudodami bendrus protokolus ir tinkamus duomenų formatus, kurie turi būti nustatyti pagal 13 ir 14 straipsniuose nurodytą tvarką, arba, jei kiltų techninių kliūčių, bet koku kitu tinkamu būdu, užtikrindami tinkamą duomenų apsaugos lygį:

Or. en

**Pakeitimas 458**

**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**6 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Oro vežėjai PNR duomenis perduoda elektroniniu būdu, naudodami bendrus protokolus ir tinkamus duomenų formatus, kurie turi būti nustatyti pagal 13 ir 14 straipsniuose nurodytą tvarką, arba, jei kiltų techninių kliūčių, bet koku kitu tinkamu būdu, užtikrindami tinkamą duomenų apsaugos lygį:

*Pakeitimas*

2. **Pagal 1 ir 2 dalis** oro vežėjai PNR duomenis perduoda elektroniniu būdu, naudodami bendrus protokolus ir tinkamus duomenų formatus, kurie turi būti nustatyti pagal 13 ir 14 straipsniuose nurodytą tvarką, arba, jei **oro vežėjams** kiltų techninių kliūčių, bet koku kitu tinkamu būdu, užtikrindami tinkamą duomenų apsaugos lygį:

Or. en

**Pakeitimas 459**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**6 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Oro vežėjai PNR duomenis perduoda elektroniniu būdu, naudodami bendrus

*Pakeitimas*

2. Oro vežėjai PNR duomenis perduoda elektroniniu būdu, naudodami bendrus

protokolus ir tinkamus duomenų formatus, kurie turi būti nustatyti pagal 13 **ir 14 straipsniuose** nurodytą tvarką, arba, jei kiltų techninių kliūčių, bet koku kitu tinkamu būdu, užtikrindami tinkamą duomenų apsaugos lygį:

protokolus ir tinkamus duomenų formatus, kurie turi būti nustatyti pagal 13 **straipsnyje** nurodytą tvarką, arba, jei kiltų techninių kliūčių, bet koku kitu tinkamu būdu, užtikrindami tinkamą duomenų apsaugos lygį:

Or. en

## **Pakeitimas 460**

**Emilian Pavel, Ana Gomes**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **6 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Oro vežėjai PNR duomenis perduoda elektroniniu būdu, naudodami bendrus protokolus ir tinkamus duomenų formatus, kurie turi būti nustatyti pagal 13 ir 14 straipsniuose nurodytą tvarką, arba, jei kiltų techninių kliūčių, **bet koku** kitu tinkamu būdu, užtikrindami **tinkamą** duomenų apsaugos lygį:

*Pakeitimas*

2. Oro vežėjai, **kiti komercinių skrydžių operatoriai ir nekomercinių skrydžių operatoriai** PNR duomenis perduoda elektroniniu būdu, **užtikrindami pakankamas technines ir organizacines saugumo priemones**, naudodami bendrus protokolus ir tinkamus duomenų formatus, kurie turi būti nustatyti pagal 13 ir 14 straipsniuose nurodytą tvarką, arba, jei kiltų techninių kliūčių, kitu tinkamu būdu, užtikrindami **tokį patį** duomenų apsaugos lygį:

Or. en

## **Pakeitimas 461**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Nadine Morano, Elissavet Vozemberg, Michał Boni, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **6 straipsnio 2 dalies a punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) likus 24–48 valandoms iki numatytos

*Pakeitimas*

a) **vieną kartą**, likus 24–48 valandoms iki



skrydžio pradžios;

numatytos skrydžio pradžios;

Or. en

**Pakeitimas 462**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 2 dalies a punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) likus 24–48 valandoms iki numatytos skrydžio pradžios;

*Pakeitimas*

a) ***vieną kartą***, likus 24–48 valandoms iki numatytos skrydžio pradžios;

Or. en

**Pakeitimas 463**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 2 dalies a punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) likus 24–48 valandoms iki numatytos skrydžio pradžios;

*Pakeitimas*

a) ***vieną kartą***, likus 24–48 valandoms iki numatytos skrydžio pradžios;

Or. en

**Pakeitimas 464**  
**Kinga Gál, Andrea Bocskor**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) iškart po *to, kai uždaromi įlaipinimo vartai, tiksliau, kai keleiviai įlaipinti į skrydžiui besirengiantį orlaivį ir nebegalima laipinti jokių kitų keleivių.*

*Pakeitimas*

b) iškart po ***pakilimo.***

**Pakeitimas 465**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Nadine Morano, Michal Boni, Frank Engel, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
6 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) iškart po to, kai uždaromi įlaipinimo vartai, tiksliau, kai keleiviai įlaipinti į skrydžiui besirengiantį orlaivį ir nebegalima laipinti jokių kitų keleivių.

*Pakeitimas*

b) **vos** iškart po to, kai uždaromi įlaipinimo vartai, tiksliau, kai keleiviai įlaipinti į skrydžiui besirengiantį orlaivį ir nebegalima laipinti jokių kitų keleivių.

Or. en

**Pakeitimas 466**

**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
6 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) iškart po to, kai uždaromi įlaipinimo vartai, tiksliau, kai keleiviai įlaipinti į skrydžiui besirengiantį orlaivį ir nebegalima laipinti jokių kitų keleivių.

*Pakeitimas*

b) **vos** iškart po to, kai uždaromi įlaipinimo vartai, tiksliau, kai keleiviai įlaipinti į skrydžiui besirengiantį orlaivį ir nebegalima laipinti jokių kitų keleivių.

Or. en

**Pakeitimas 467**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
6 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) iškart po to, kai uždaromi įlaipinimo vartai, tiksliau, kai keleiviai įlaipinti į skrydžiui besirengiantį orlaivį ir nebegalima laipinti jokių kitų keleivių.

*Pakeitimas*

b) **vos** iškart po to, kai uždaromi įlaipinimo vartai, tiksliau, kai keleiviai įlaipinti į skrydžiui besirengiantį orlaivį ir nebegalima laipinti jokių kitų keleivių.

Or. en

**Pakeitimas 468**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės ***gali leisti*** oro vežėjams apriboti duomenų perdavimą pagal 2 dalies b punktą ir teikti tik atnaujintus 2 dalies a punkte nurodytus perduotus duomenis.

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės ***leidžia*** oro vežėjams apriboti duomenų perdavimą pagal 2 dalies b punktą ir teikti tik atnaujintus 2 dalies a punkte nurodytus perduotus duomenis.

Or. en

**Pakeitimas 469**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės gali leisti oro vežėjams apriboti duomenų perdavimą pagal 2 dalies b punktą ir teikti tik atnaujintus 2 dalies a punkte nurodytus perduotus duomenis.

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės gali leisti oro vežėjams ***ir ekonominės veiklos vykdytojams, kurie nėra vežėjai***, apriboti duomenų perdavimą pagal 2 dalies b punktą ir teikti tik atnaujintus 2 dalies a punkte nurodytus perduotus duomenis.

**Pakeitimas 470**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės ***gali leisti*** oro vežėjams apriboti duomenų perdavimą pagal 2 dalies b punktą ir teikti tik atnaujintus 2 dalies a punkte nurodytus perduotus duomenis.

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės ***leidžia*** oro vežėjams apriboti duomenų perdavimą pagal 2 dalies b punktą ir teikti tik atnaujintus 2 dalies a punkte nurodytus perduotus duomenis.

Or. en

**Pakeitimas 471**  
**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės gali leisti oro vežėjams apriboti duomenų perdavimą pagal 2 dalies b punktą ir teikti tik atnaujintus 2 dalies a punkte nurodytus perduotus duomenis.

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės gali leisti oro vežėjams ***ir kitiems nekomercinių skrydžių operatoriams*** apriboti duomenų perdavimą pagal 2 dalies b punktą ir teikti tik atnaujintus 2 dalies a punkte nurodytus perduotus duomenis.

Or. en

**Pakeitimas 472**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės ***gali leisti*** oro vežėjams apriboti duomenų perdavimą pagal 2 dalies b punktą ir teikti tik atnaujintus 2 dalies a punkte nurodytus perduotus duomenis.

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės ***leidžia*** oro vežėjams apriboti duomenų perdavimą pagal 2 dalies b punktą ir teikti tik atnaujintus 2 dalies a punkte nurodytus perduotus duomenis.

Or. en

**Pakeitimas 473**  
**Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir ***realią*** su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

*Pakeitimas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią, ***realią*** ir ***tiesioginę*** su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

Or. fr

**Pakeitimas 474**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su

*Pakeitimas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su

teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais **tarpvaldstybiniais** nusikaltimais susijusią grėsmę.

Or. it

**Pakeitimas 475**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir **realią** su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

*Pakeitimas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią, **realią** ir **artėjančią** su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais **tarpvaldstybiniais** nusikaltimais susijusią grėsmę.

Or. en

**Pakeitimas 476**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta

*Pakeitimas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai **ir ekonominės veiklos vykdytojai, kurie nėra vežėjai**, perduoda PNR duomenis, kai

2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

Or. en

**Pakeitimas 477**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

*Pakeitimas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais **tarpvalybiniais** nusikaltimais susijusią grėsmę.

Or. en

**Pakeitimas 478**  
**Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais

*Pakeitimas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai **ir kiti nekomercinių skrydžių operatoriai** perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su

nusikaltimais susijusią grėsmę.

teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais ***tarpvvalstybiniais*** nusikaltimais susijusią grėsmę.

Or. en

#### **Pakeitimas 479**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su ***teroristiniais nusikaltimais*** ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę.

##### *Pakeitimas*

4. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą pagal nacionalinę teisę, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečią ir realią su ***teroristiniu nusikaltimu*** ar ***tam tikro pobūdžio*** sunkiais ***tarpvvalstybiniais*** nusikaltimais susijusią grėsmę.

Or. en

#### **Pakeitimas 480**

**Sophia in 't Veld**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

##### *Pakeitimas*

***4a. Oro vežėjai tinkamai informuoja keleivius apie renkamų asmens duomenų pobūdį, šių duomenų rinkimo tikslus ir keleivių teises, susijusias su teise susipažinti su duomenimis, juos ištaisyti, ištrinti arba blokuoti, teise gauti kompensaciją ir teisę naudotis teisminėmis teisių gynimo priemonėmis, kaip nustatyta Direktyva 20XX/XX/ES. Ši informacija keleiviams suteikiama savo***



*iniciatyva, lengvai suvokiama forma ir prieš pirmą kartą ją perduodant oro vežėjams.*

Or. en

**Pakeitimas 481**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 4 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*4b. Konkrečiais atvejais, gavę informacijos apie keleivius skyriaus prašymą, oro vežėjai perduoda PNR duomenis, kai susipažinti su duomenimis būtina anksčiau, nei nurodyta 2 dalies a punkte, kad būtų galima prisidėti reaguojant į konkrečių, realių ir artėjančių su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais tarpvalstybiniais nusikaltimais susijusių grėsmę.*

Or. en

*Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

**Pakeitimas 482**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio antraštinė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Keitimasis informacija *tarp valstybių narių*

Keitimasis informacija

Or. en

## Pagrindimas

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

### Pakeitimas 483

Cornelia Ernst

#### Pasiūlymas dėl direktyvos

##### 7 straipsnio 1 dalis

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad, kiek tai susiję su informacijos apie klientus skyriaus nustatytais asmenimis pagal 4 straipsnio 2 dalies a **ir b punktus**, informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenų tvarkymo rezultatus perduotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams tais atvejais, kai pirmasis informacijos apie keleivius skyrius mano, kad perduoti duomenis reikia siekiant teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų **prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo** už juos baudžiamojon atsakomybėn. Gaunančiųjų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriai perduoda tokius PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus savo atitinkamoms kompetentingoms institucijoms.

###### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad, kiek tai susiję su informacijos apie klientus skyriaus nustatytais asmenimis pagal 4 straipsnio 2 dalies a **punktą**, informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenų tvarkymo rezultatus perduotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams tais atvejais, kai pirmasis informacijos apie keleivius skyrius mano, kad perduoti duomenis reikia siekiant **užtikrinti** teroristinių nusikaltimų ar sunkių **tarptvalstybinių** nusikaltimų **prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą** už juos baudžiamojon atsakomybėn. Gaunančiųjų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriai perduoda tokius PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus savo atitinkamoms kompetentingoms institucijoms.

Or. en

### Pakeitimas 484

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

#### Pasiūlymas dėl direktyvos

##### 7 straipsnio 1 dalis

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad, kiek tai susiję su informacijos apie klientus skyriaus nustatytais asmenimis pagal 4

###### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad, kiek tai susiję su informacijos apie klientus skyriaus nustatytais asmenimis pagal 4

straipsnio 2 dalies a **ir b punktus**, informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenų tvarkymo rezultatus perduotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams tais atvejais, kai pirmasis informacijos apie keleivius skyrius mano, kad perduoti duomenis reikia siekiant teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn. Gaunančiųjų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriai perduoda tokius PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus savo atitinkamoms kompetentingoms institucijoms.

straipsnio 2 dalies a **punktą**, informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenų tvarkymo rezultatus perduotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams tais atvejais, kai pirmasis informacijos apie keleivius skyrius mano, kad perduoti duomenis reikia siekiant teroristinių nusikaltimų ar sunkių **tarptautinių** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn. Gaunančiųjų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriai perduoda tokius PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus savo atitinkamoms kompetentingoms institucijoms, **remiantis 4 straipsnio 2 dalies a punkto nuostatomis**.

Or. it

#### **Pakeitimas 485**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 1 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad, kiek tai susiję su informacijos apie klientus skyriaus nustatytais asmenimis pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus, informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenų tvarkymo rezultatus perduotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams tais atvejais, kai **pirmasis informacijos apie keleivius skyrius mano, kad perduoti duomenis reikia** siekiant teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų **prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo** už juos baudžiamojon atsakomybėn. Gaunančiųjų

##### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad, kiek tai susiję su informacijos apie klientus skyriaus nustatytais asmenimis pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus, informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenų tvarkymo rezultatus perduotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams **ir Europolui** tais atvejais, kai **yra bet kokių požymių, kad toks duomenų perdavimas būtų naudingas** siekiant **užtikrinti** teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų **prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą** už juos baudžiamojon

valstybių narių informacijos apie keleivius skyriai **perduoda** tokius PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus savo atitinkamoms kompetentingoms institucijoms.

atsakomybėn, **arba artėjančios ir didelės grėsmės visuomenės saugumui prevenciją**. Gaunančiųjų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriai, **per savo informacijos apie keleivius skyrius arba naudodamiesi Europolo Saugaus keitimosi informacija tinklo programa (SIENA), gali perduoti** tokius PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus savo atitinkamoms kompetentingoms institucijoms.

Or. en

### **Pakeitimas 486**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 1 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad, kiek tai susiję su informacijos apie klientus skyriaus nustatytais asmenimis pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus, informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenų tvarkymo rezultatus perduotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams tais atvejais, kai pirmasis informacijos apie keleivius skyrius mano, kad perduoti duomenis **reikia** siekiant teroristinių nusikaltimų **ar sunkių** nusikaltimų **prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo** už juos baudžiamojon atsakomybėn. Gaunančiųjų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriai perduoda tokius PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus savo atitinkamoms kompetentingoms institucijoms.

##### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad, kiek tai susiję su informacijos apie klientus skyriaus nustatytais asmenimis pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus, informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenų tvarkymo rezultatus **nedelssdamas** perduotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams tais atvejais, kai pirmasis informacijos apie keleivius skyrius mano, kad perduoti duomenis **svarbu** siekiant **užtikrinti** teroristinių nusikaltimų **ar tam tikro pobūdžio sunkių tarpvalstybinių** nusikaltimų **prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą** už juos baudžiamojon atsakomybėn. Gaunančiųjų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriai perduoda tokius PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus savo atitinkamoms kompetentingoms institucijoms. **Kai tinkama, pagal Šengeno informacinės sistemos teisės akto 36 straipsnį įvedamas perspėjimas.**

Or. en

**Pakeitimas 487**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad, kiek tai susiję su informacijos apie klientus skyriaus nustatytais asmenimis pagal 4 straipsnio 2 dalies **a ir b punktus**, informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenų tvarkymo rezultatus perduotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams tais atvejais, kai pirmasis informacijos apie keleivius skyrius mano, kad perduoti duomenis reikia **siekiant** teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn. Gaunančiųjų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriai perduoda tokius PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus savo atitinkamoms kompetentingoms institucijoms.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad, kiek tai susiję su informacijos apie klientus skyriaus nustatytais asmenimis pagal 4 straipsnio 2 dalies **b punktą**, informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenų tvarkymo rezultatus **nedelsdamas** perduotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams tais atvejais, kai pirmasis informacijos apie keleivius skyrius mano, kad **svarbu** perduoti duomenis **siekiant užtikrinti teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn. Tokiais atvejais perduodami tik duomenys, kurių reikia konkrečiu** teroristinių nusikaltimų ar sunkių **tarpvalstybinių** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn **tikslu, ir raštu pateikiamas pagrindimas**. Gaunančiųjų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriai perduoda tokius PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus savo atitinkamoms kompetentingoms institucijoms. **Kai tinkama, perspėjimai įvedami pagal 2007 m. birželio 12 d. Tarybos sprendimo 2007/533/TVR dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo, veikimo ir naudojimo 36 straipsnį<sup>1a</sup>.**

---

<sup>1a</sup> OL L 205, 2007 8 7, p. 63.

Or. en

## Pakeitimas 488

Sophia in 't Veld, Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Petr Ježek

### Pasiūlymas dėl direktyvos

#### 7 straipsnio 1 dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad, kiek tai susiję su informacijos apie klientus skyriaus nustatytais asmenimis pagal 4 straipsnio 2 **dalies a ir b punktus**, informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenų tvarkymo rezultatus perduotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams ***tais atvejais, kai pirmasis informacijos apie keleivius skyrius mano, kad perduoti duomenis reikia siekiant teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn. Gaunančiųjų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriai perduoda tokius PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus savo atitinkamoms kompetentingoms institucijoms.***

##### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad, kiek tai susiję su informacijos apie klientus skyriaus nustatytais asmenimis pagal 4 straipsnio 2 **dalį**, informacijos apie keleivius skyrius PNR duomenų tvarkymo rezultatus ***savo iniciatyva automatiškai ir nedelsdamas*** perduotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyriams.

Or. en

## Pakeitimas 489

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

### Pasiūlymas dėl direktyvos

#### 7 straipsnio 1 a dalis (nauja)

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

##### *Pakeitimas*

***1a. Valstybės narės užtikrina, kad informacijos apie keleivius skyrius savo iniciatyva informuotų kitų valstybių narių informacijos apie keleivius skyrius, jei PNR duomenų prašoma konkrečios realios ir artėjančios grėsmės atveju pagal 7 straipsnio 3 dalį, 7 straipsnio 4 dalį ar 7 straipsnio 5 dalį.***

**Pakeitimas 490**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1b. Informacijos apie klientus skyrius užtikrina, kad, kiek tai susiję su nustatytais asmenimis pagal 4 straipsnio 2 dalį, PNR duomenų tvarkymo rezultatai būtų perduoti kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms, jei informacijos apie keleivius skyrius mano, kad perduoti duomenis reikia siekiant užtikrinti teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn.***

Or. en

**Pakeitimas 491**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prireikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 dalį, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Gali būti prašoma perduoti duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko reikalingais, sprendžiant konkrečių***

***Išbraukta.***

*terroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atvejį. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, ir, be to, pateikia PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus.*

Or. en

### *Pagrindimas*

*Centralizuotos sistemos reglamento atveju tai yra perteklinė nuostata.*

### **Pakeitimas 492**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prireikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje ***pagal 9 straipsnio 1 dalį, ir*** prireikus ***PNR*** duomenų tvarkymo rezultatus. Gali būti prašoma perduoti duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko reikalingais, ***sprendžiant konkrečių*** teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn ***atvejį***. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis

#### *Pakeitimas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prireikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje ***ir yra dar neužmaskuoti, bei*** prireikus ***bet kokio tokių*** duomenų tvarkymo rezultatus, ***jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a punktą. Tinkamai argumentuojant*** gali būti prašoma perduoti duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko reikalingais ***konkretais*** teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon



*suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, ir, be to, pateikia PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus.*

atsakomybėn *arba tiesioginės ir didelės grėsmės visuomenės saugumui prevencijos atveju*. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis pateikia *kuo skubiau*.

Or. en

**Pakeitimas 493**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prireikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 *straipsnio 1 dalį*, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Gali būti prašoma perduoti duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko reikalingais, *sprendžiant konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojo atsakomybėn atvejį*. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, *ir*, be to, pateikia PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies *a ir b punktus*.

*Pakeitimas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prireikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 *straipsnį*, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. *Prašymas perduoti tokius duomenis pateikiamas tik dėl tų duomenų, kurių reikia šiuo konkrečiu atveju. Prašyme* gali būti prašoma perduoti duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko reikalingais *konkrečiu* teroristinių nusikaltimų ar sunkių *tarppvalstybinių* nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojo atsakomybėn *atveju, toks prašymas pagrindžiamas raštu*. Informacijos apie keleivius skyriai, *naudodami bendrus protokolus ir tinkamus duomenų formatus*, prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, be to, pateikia PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies *b punktą*.

Or. en

## Pakeitimas 494

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

### Pasiūlymas dėl direktyvos

#### 7 straipsnio 2 dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prirėikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 dalį, ir prirėikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Gali būti prašoma perduoti duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko reikalingais, **sprendžiant konkrečių teroristinių nusikaltimų** ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn **atvejį**. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, **ir**, be to, pateikia PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus.

##### *Pakeitimas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę, **tik labai** prirėikus, paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 dalį, ir prirėikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Gali būti prašoma perduoti **priede nustatytus** duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko **ypač** reikalingais **konkrečiu teroristinio nusikaltimo** ar **tam tikro pobūdžio** sunkių **tarpvilstybinių** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn **atveju**. Informacijos apie keleivius skyriai, **naudodami bendrus protokolus ir tinkamus duomenų formatus**, prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, be to, pateikia PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus.

Or. en

## Pakeitimas 495

Cornelia Ernst

### Pasiūlymas dėl direktyvos

#### 7 straipsnio 2 dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prirėikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus

##### *Pakeitimas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prirėikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus

pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 dalį, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Gali būti prašoma perduoti duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko reikalingais, *sprendžiant konkretų* teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn *atvejį*. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, ir, be to, pateikia PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a *ir b punktus*.

pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 dalį, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Gali būti prašoma perduoti duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko reikalingais *konkrečiu* teroristinių nusikaltimų ar sunkių *tarptvalstybinių* nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn *atveju*. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, ir, be to, pateikia PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a *punktą*.

Or. en

## **Pakeitimas 496** **Sylvie Guillaume**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos** **7 straipsnio 2 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prireikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 dalį, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Gali būti prašoma perduoti duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko reikalingais, sprendžiant konkretų teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atvejį. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, ir, be to, pateikia PNR duomenų

#### *Pakeitimas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prireikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 dalį, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Gali būti prašoma perduoti *priede išvardytą* duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko reikalingais, sprendžiant konkretų teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atvejį. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, ir, be to, pateikia PNR duomenų

tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus.

tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus.

Or. fr

#### **Pakeitimas 497**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prirėikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 dalį, ir prirėikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. ***Gali būti prašoma perduoti duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko reikalingais, sprendžiant konkretų teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atvejį. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, ir, be to, pateikia PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus.***

##### *Pakeitimas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prirėikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 dalį, ir prirėikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus ***išimtinai tik*** sprendžiant konkretų teroristinių nusikaltimų ar sunkių ***tarpvilstybinių*** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atvejį. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, ir, be to, pateikia PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a ***punktą***.

Or. it

#### **Pakeitimas 498**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prireikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 dalį, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Gali būti prašoma perduoti duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko reikalingais, **sprendžiant konkrečių** teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn **atvejį**. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, **ir**, be to, pateikia PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus.

*Pakeitimas*

2. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę, **tik labai** prireikus, paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 dalį, ir, **tik labai** prireikus, PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Gali būti prašoma perduoti **I priede nustatytus** duomenų elementų dalį arba jų derinį, kuriuos prašantysis informacijos apie keleivius skyrius laiko **ypač** reikalingais **konkrečiu** teroristinių nusikaltimų ar sunkių **tarpvalybinių** nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ar patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn **atveju**. Informacijos apie keleivius skyriai prašomus duomenis suteikia taip greitai, kaip tai praktiškai įmanoma, be to, pateikia PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei jie jau gauti pagal 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktus.

Or. en

**Pakeitimas 499**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę, jei tai būtina ir proporcinga, atskirai įvertinus kiekvieną konkretų atvejį, paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti konkrečių skrydžių ar konkrečių asmenų PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį. Informacijos apie keleivius skyrius nedelsdamas pateikia**

*prašomus duomenis. Kai tinkama, pagal  
Reglamento (EB) Nr. 1987/2006 dėl  
Šengeno informacinės sistemos  
36 straipsnį įvedamas perspėjimas.*

Or. en

#### **Pakeitimas 500**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3. Valstybės narės informacijos apie  
keleivius skyrius turi teisę prireikus  
paprašyti bet kurios kitos valstybės narės  
informacijos apie keleivius skyriaus  
pateikti PNR duomenis, kurie laikomi  
pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal  
9 straipsnio 2 dalį, ir prireikus PNR  
duomenų tvarkymo rezultatus.***

***Išbraukta.***

***Informacijos apie keleivius skyrius gali  
prašyti galimybės susipažinti su  
absoliučiai visais – neužmaskuotais –  
konkrečiais PNR duomenimis, kuriuos  
laiko kitos valstybės narės informacijos  
apie keleivius skyrius, tik išimtinėmis  
aplinkybėmis, reaguodamas į konkrečią  
grėsmę arba vykdydamas konkretų  
nusikaltimo tyrimą ar siekdamas  
patraukti baudžiamojon atsakomybėn, kai  
tai susiję su teroristiniais nusikaltimais ar  
sunkiais nusikaltimais.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Centrinės sistemos reglamento atveju tai yra perteklinė nuostata.*

#### **Pakeitimas 501**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García**

Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Salvatore Domenico Pogliese, Roberta Metsola, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prirėikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, **kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį, ir prirėikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus.** Informacijos apie keleivius skyrius gali prašyti galimybės susipažinti su **absoliučiai visais – neužmaskuotais – konkrečiais PNR duomenimis, kuriuos laiko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, tik išimtinėmis aplinkybėmis, reaguodamas į konkrečią grėsmę arba vykdydamas konkretų nusikaltimo tyrimą ar siekdamas patraukti baudžiamojon atsakomybėn, kai tai susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais.**

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prirėikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti **jo jau užmaskuotus** PNR duomenis. Informacijos apie keleivius skyrius **visus PNR duomenis pateikia tik tuomet, jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad to reikia 4 straipsnio 2 dalies b punkto nurodytu tikslu, ir tik tuomet, jei 9 straipsnio 3 dalyje nurodyta kompetentinga institucija leido tai padaryti.**

Or. en

**Pakeitimas 502  
Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prirėikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prirėikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi

pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Informacijos apie keleivius skyrius gali prašyti **galimybės** susipažinti su absoliučiai visais – neužmaskuotais – konkrečiais PNR duomenimis, kuriuos laiko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, tik išimtinėmis aplinkybėmis, reaguodamas į konkrečią grėsmę arba vykdydamas konkretų nusikaltimo tyrimą ar siekdamas patraukti baudžiamojon atsakomybėn, kai tai susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais.

pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Informacijos apie keleivius skyrius gali prašyti **suteikti teisę** susipažinti su absoliučiai visais – neužmaskuotais – konkrečiais PNR duomenimis, kuriuos laiko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, tik išimtinėmis aplinkybėmis, reaguodamas į konkrečią grėsmę arba vykdydamas konkretų nusikaltimo tyrimą ar siekdamas patraukti baudžiamojon atsakomybėn, kai tai susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais **tarpvalybiniiais** nusikaltimais.  
**Toks prašymas pagrindžiamas raštu.**

Or. en

### **Pakeitimas 503**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 3 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prireikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Informacijos apie keleivius skyrius gali prašyti **galimybės** susipažinti su absoliučiai visais – neužmaskuotais – konkrečiais PNR duomenimis, kuriuos laiko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, tik išimtinėmis aplinkybėmis, reaguodamas į konkrečią grėsmę arba vykdydamas konkretų nusikaltimo tyrimą ar siekdamas patraukti baudžiamojon atsakomybėn, kai tai susiję su **teroristiniais nusikaltimais** ar sunkiais nusikaltimais.

##### *Pakeitimas*

3. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę, **tik labai** prireikus, paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Informacijos apie keleivius skyrius gali prašyti **suteikti teisę** susipažinti su absoliučiai visais – neužmaskuotais – konkrečiais PNR duomenimis, kuriuos laiko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, tik išimtinėmis aplinkybėmis, reaguodamas į konkrečią grėsmę arba vykdydamas konkretų nusikaltimo tyrimą ar siekdamas patraukti baudžiamojon atsakomybėn, kai tai susiję su **teroristiniu nusikaltimu** ar **konkrečiais** sunkiais **tarpvalybiniiais** nusikaltimais.  
**Susipažinti su absoliučiai visais PNR**



*duomenimis leidžiama tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus vadovo, kuriam pateiktas toks prašymas, leidimą.*

Or. en

**Pakeitimas 504**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prireikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Informacijos apie keleivius skyrius gali prašyti galimybės susipažinti su absoliučiai visais – ***neužmaskuotais*** – konkrečiais PNR duomenimis, kuriuos laiko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, tik ***išimtinėmis aplinkybėmis, reaguodamas į konkrečių grėsmę arba vykdydamas konkretų nusikaltimo tyrimą ar siekdamas patraukti baudžiamojon atsakomybėn***, kai tai ***susiję*** su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais.

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prireikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį, ir prireikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Informacijos apie keleivius skyrius gali prašyti galimybės susipažinti su absoliučiai visais konkrečiais PNR duomenimis, kuriuos laiko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, tik ***tais atvejais***, kai tai ***būtina siekiant užkirsti kelią didelei, konkrečiai ir tiesioginei grėsmei visuomenės saugumui, arba vykdydamas tyrimą, susijusį*** su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais ***tarpvalstybiniais*** nusikaltimais.

Or. it

**Pakeitimas 505**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prirėikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį, ir prirėikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Informacijos apie keleivius skyrius gali prašyti galimybės susipažinti su absoliučiai visais – neužmaskuotais – konkrečiais PNR duomenimis, kuriuos laiko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, tik išimtinėmis aplinkybėmis, reaguodamas į konkrečią grėsmę arba vykdydamas konkretų nusikaltimo tyrimą ar siekdamas patraukti baudžiamojon atsakomybėn, kai tai susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais.

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prirėikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį, ir prirėikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Informacijos apie keleivius skyrius gali prašyti galimybės susipažinti su absoliučiai visais – neužmaskuotais – konkrečiais PNR duomenimis, kuriuos laiko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, tik išimtinėmis aplinkybėmis, reaguodamas į konkrečią grėsmę arba vykdydamas konkretų nusikaltimo tyrimą ar siekdamas patraukti baudžiamojon atsakomybėn, kai tai susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais *tarpvalybiniiais* nusikaltimais.

Or. en

**Pakeitimas 506**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**7 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę prirėikus paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį, ir prirėikus PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Informacijos apie keleivius skyrius gali prašyti galimybės susipažinti su absoliučiai visais – neužmaskuotais – konkrečiais PNR duomenimis, kuriuos laiko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, tik išimtinėmis aplinkybėmis, reaguodamas

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę, *tik labai* prirėikus, paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, kurie laikomi pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį, ir, *tik labai* prirėikus, PNR duomenų tvarkymo rezultatus. Informacijos apie keleivius skyrius gali prašyti galimybės susipažinti su absoliučiai visais – neužmaskuotais – konkrečiais PNR duomenimis, kuriuos laiko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius, tik išimtinėmis

į konkrečią grėsmę arba vykdydamas konkretų nusikaltimo tyrimą ar siekdamas patraukti baudžiamojon atsakomybėn, kai tai susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais.

aplinkybėmis, reaguodamas į konkrečią grėsmę arba vykdydamas konkretų nusikaltimo tyrimą ar siekdamas patraukti baudžiamojon atsakomybėn, kai tai susiję su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais *tarptvalstybiniais* nusikaltimais. ***Susipažinti su absoliučiai visais PNR duomenimis galima tik gavus informacijos apie keleivius skyriaus, kuriam pateiktas prašymas, vadovo leidimą.***

Or. en

### **Pakeitimas 507**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3a. Informacijos apie keleivius skyrius gali prašyti suteikti teisę susipažinti su absoliučiai visais – neužmaskuotais – konkrečiai nustatomo subjekto PNR duomenimis, kuriuos laiko kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius pagal 4 straipsnio 2 dalies cb (naują) punktą, tik išimtinėmis aplinkybėmis, reaguodamas į konkrečią, realią ir artėjančią grėsmę, susijusią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais tarptvalstybiniais nusikaltimais. Tokie prašymai užregistruojami ir per 48 valandas atliekama jų ex post teisminė peržiūra.***

Or. en

### **Pakeitimas 508**

**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 4 dalis**

**4. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 ir 2 dalis. Tokie prašymai yra susiję su konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyrių.**

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 509**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 4 dalis**

**4. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 ir 2 dalis. Tokie prašymai yra susiję su konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais**

***Išbraukta.***

*atvejais kompetentingos institucijos  
prašymus teikia per savo valstybės narės  
informacijos apie keleivius skyrių.*

Or. it

**Pakeitimas 510**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*4. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 ir 2 dalis. Tokie prašymai yra susiję su konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyrių.*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 511**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*4. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei*

*Išbraukta.*

*visuomenės saugumui, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 ir 2 dalis. Tokie prašymai yra susiję su konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyrių.*

Or. en

#### **Pakeitimas 512**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Michał Boni, Frank Engel, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Tik *tais atvejais*, kai tai būtina *siekiant užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui*, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai *paprašyti* bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, *laikomus* pastarojo duomenų bazėje *pagal 9 straipsnio 1 ir 2 dalis*. Tokie prašymai yra *susiję su konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti*. Informacijos apie keleivius *skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka*. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos

*Pakeitimas*

4. Tik *tuomet*, kai tai yra būtina *neatidėliotinais atvejais, ir laikantis 2 ir 3 dalyse nustatytų sąlygų*, valstybės narės kompetentingos *valdžios* institucijos gali tiesiogiai *prašyti* bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, *saugomus* pastarojo *skyriaus* duomenų bazėje. *Kompetentingų valdžios institucijų* prašymai, *kurių kopija visuomet siunčiama prašymą pateikusios valstybės narės* informacijos apie keleivius *skyriui, turi būti pagrįsti*. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos

prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyrių.

apie keleivius skyrių.

Or. en

**Pakeitimas 513**  
**Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią tiesioginei *ir didelei* grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 ir 2 dalis. Tokie prašymai yra susiję su konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyrių.

*Pakeitimas*

4. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią *konkrečiai, realiai ir* tiesioginei grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 ir 2 dalis. Tokie prašymai yra susiję su konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyrių.

Or. fr

**Pakeitimas 514**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią *tiesioginei ir didelei* grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės

*Pakeitimas*

4. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią *konkrečiai, realiai ir artėjančiai* grėsmei visuomenės saugumui,

kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo duomenų bazėje pagal 9 straipsnio **1 ir 2 dalis**. Tokie prašymai yra susiję su **konkrečių** teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyrių.

valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo **skyriaus** duomenų bazėje pagal 9 straipsnio **2 dalį**. Tokie prašymai yra susiję su **konkrečiu** teroristinių nusikaltimų ar sunkių **tarptvalstybinių** nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyrių. **Tokie prašymai užregistruojami ir per 48 valandas atliekama jų ex post teisminė peržiūra.**

Or. en

## **Pakeitimas 515** **Ana Gomes**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos** **7 straipsnio 4 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 ir 2 dalis. Tokie prašymai yra susiję su **konkrečių** teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos

#### *Pakeitimas*

4. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 1 ir 2 dalis. Tokie prašymai yra susiję su **konkrečiu** teroristinių nusikaltimų ar sunkių **tarptvalstybinių** nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės



apie keleivius skyrių.

informacijos apie keleivius skyrių.

Or. en

**Pakeitimas 516**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. **Tik tais atvejais**, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo duomenų bazėje pagal 9 **straipsnio 1 ir 2 dalis**. Tokie prašymai yra susiję su konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyrių.

*Pakeitimas*

4. Kai tai būtina siekiant užkirsti kelią tiesioginei ir didelei grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti bet kurios kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo **skyriaus** duomenų bazėje pagal 9 **straipsnį**. Tokie prašymai yra susiję su konkrečių teroristinių nusikaltimų ar sunkių **tarpvalybinių** nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyriai į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Visais kitais atvejais kompetentingos institucijos prašymus teikia per savo valstybės narės informacijos apie keleivius skyrių.

Or. en

**Pakeitimas 517**  
**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Tik tais atvejais, kai tai būtina siekiant užkirsti kelią konkrečiai, realiai ir artėjančiai grėsmei visuomenės saugumui, valstybės narės**

*kompetentingos institucijos gali tiesiogiai paprašyti informacijos apie keleivius skyriaus pateikti PNR duomenis, laikomus pastarojo skyriaus duomenų bazėje pagal 9 straipsnio 2 dalį. Tokie prašymai yra susiję su konkrečiu teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų tyrimu ar patraukimu už juos baudžiamojon atsakomybėn ir yra pagrįsti. Informacijos apie keleivius skyrius į tokius prašymus reaguoja prioritetine tvarka. Tokie prašymai užregistruojami ir per 48 valandas atliekama jų ex post teisminė peržiūra.*

Or. en

#### *Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

#### **Pakeitimas 518**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečių ir realių su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusių grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. it

## Pakeitimas 519

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

### Pasiūlymas dėl direktyvos

#### 7 straipsnio 5 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

**5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. en

*Pagrindimas*

*Centralizuotos sistemos reglamento atveju tai yra perteklinė nuostata.*

## Pakeitimas 520

Jan Philipp Albrecht

### Pasiūlymas dėl direktyvos

#### 7 straipsnio 5 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis.

*Pakeitimas*

5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais ***tarpvalybiniais*** nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis. ***Tokie prašymai teikiami tik dėl tų duomenų, kurių reikia***

*konkrečiu teroristinių nusikaltimų ar sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atveju, ir yra pagrindžiami raštu.*

Or. en

## **Pakeitimas 521**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis.

*Pakeitimas*

5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis. ***Tokia procedūra galima taikyti tik prašymams dėl PNR duomenų, kuriuos jau surinko ir saugo informacijos apie keleivius skyrius, kuriam pateiktas prašymas pateikti tokius duomenis, o ne dėl nuolatinio duomenų srauto, t. y. ne prašymams dėl būsimų skrydžių.***

Or. en

## **Pakeitimas 522**

**Sylvie Guillaume**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią *ir* realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis.

*Pakeitimas*

5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią, realią *ir tiesioginę* su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis.

Or. fr

**Pakeitimas 523**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis.

*Pakeitimas*

5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais *tarpvalybiniais* nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis.

Or. en

**Pakeitimas 524**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Kinga Gál, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-**

Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 5 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis.

*Pakeitimas*

5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę, ***arba užkirsti kelią tiesioginei didelei grėsmei visuomenės saugumui***, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis.

Or. en

**Pakeitimas 525**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon**

Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 5 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią ir realią su ***teroristiniais nusikaltimais*** ar sunkiais nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis.

*Pakeitimas*

5. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią ir realią su ***teroristiniu nusikaltimu ar konkrečiais tarpvalstybiniais*** nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis, ***jei šie duomenys yra saugomi***.

Or. en

## Pakeitimas 526

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 5 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5a. Išimtiniais atvejais, kai būtina kuo anksčiau susipažinti su duomenimis, kad būtų galima reaguoti į konkrečią, realią ir artėjančią su teroristiniais nusikaltimais ar sunkiais tarpvalstybiniais nusikaltimais susijusią grėsmę, valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius turi teisę bet kuriuo metu paprašyti kitos valstybės narės informacijos apie keleivius skyriaus pateikti skrydžių į pastarosios teritoriją arba iš jos PNR duomenis. Tokie prašymai užregistruojami ir per 48 valandas atliekama jų ex post teisminė peržiūra.**

Or. en

## Pakeitimas 527

Sylvie Guillaume

### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 6 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

6. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį galima naudotis **esamais tarptautinio bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais**. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra **naudojamame kanale** vartojama kalba. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

6. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį galima naudotis **Europolo sukurtą Saugaus keitimosi informacija tinklo programa**. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra **Europolo sukurtame Saugaus keitimosi informacija tinkle** vartojama kalba. **Kai valstybės narės keičiasi šiame straipsnyje aptariama informacija, jos teikia Europolui keitimosi informacija kopiją, jei šios informacijos jam gali prireikti įgyvendinant savo tikslus pagal Tarybos sprendimą 2009/371/TVR**. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip

pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

Or. fr

**Pakeitimas 528**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. **Keičiantis informacija** pagal šį straipsnį **galima naudotis esamais tarptautinio bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais**. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra **naudojamame kanale** vartojama kalba. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

*Pakeitimas*

6. Pagal šį straipsnį **informacija keičiamasi naudojantis Europolo suteikta Saugaus keitimosi informacija tinklo programa**. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra **Europolo suteiktame saugaus keitimosi informacija tinkle** vartojama kalba. **Keisdamosi informacija pagal šį straipsnį** valstybės narės **Europolui pateikia informacijos, kuria apsieista, kopiją, jei šios informacijos reikia Europolui, kad jis įgyvendintų savo tikslus pagal Tarybos sprendimą 2009/371/TVR. Valstybės narės**, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

Or. en

**Pakeitimas 529**  
**Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 6 dalis**



6. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį **galima** naudotis **esamais tarptautinio bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais**. **Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra naudojamame kanale vartojama kalba**. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

6. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį **reikia** naudotis **saugia Europos sistema, skirta** valstybėms narėms **tarpusavyje ir valstybėms narėms su Europolu keistis PNR duomenimis**. Už šios sistemos plėtrą ir operacijų valdymą atsakinga Europos didelės apimties IT sistemų operacijų valdymo agentūra. Šioje sistemoje sukuriama vieno langelio sistema, skirta keitimosi informacija prašymams priimti ir perduoti. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas atsakingas už asmens duomenų tvarkymo, vykdomo naudojantis saugia Europos sistema, skirta keistis PNR duomenimis, stebėjimą.

Or. fr

*Pagrindimas*

Šiuo pakeitimu siekiama direktyvoje numatytam mechanizmui suteikti Europos pridėtinę vertę. Ypač juo siekiama užtikrinti, kad keitimosi PNR duomenimis protokolai ir procedūros atitiktų bendras taisykles, kad būtų galima užtikrinti jų veiksmingumą. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui suteikiama kompetencija siekiama užtikrinti pastoviai aukšto lygio duomenų apsaugą visais informacijos apie keleivius skyrių keitimosi informacija atvejais.

**Pakeitimas 530**  
**Bendt Bendtsen**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 6 dalis**

6. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį galima naudotis esamais tarptautinio bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra naudojamame kanale vartojama kalba. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją

6. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį galima naudotis esamais tarptautinio bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais, **įskaitant Europolo suteiktus kanalus**. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra naudojamame kanale vartojama kalba. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3

apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

Or. en

### *Pagrindimas*

*Siekiant užtikrinti, kad Europolo kanalus, naudojamus PNR informacijos keitimuisi, būtų toliau galima naudoti norint saugiai ir skubiai keisti informacija per Saugaus keitimosi informacija tinklo programą (SIENA), reikia pateikti aiškią nuorodą į Europolą.*

### **Pakeitimas 531**

**Iliana Iotova**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **7 straipsnio 6 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

6. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį galima naudotis esamais tarptautinio bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra naudojamame kanale vartojama kalba. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

##### *Pakeitimas*

6. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį galima naudotis esamais tarptautinio bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais, ***visų pirma Europolo suteiktais kanalais***. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra naudojamame kanale vartojama kalba. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

Or. en

### **Pakeitimas 532**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **7 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį galima naudotis esamais tarptautinio bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra naudojamame kanale vartojama kalba. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

*Pakeitimas*

6. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį galima naudotis esamais tarptautinio bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais, **įskaitant Europolo suteiktus saugius kanalus**. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra naudojamame kanale vartojama kalba. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

Or. en

**Pakeitimas 533**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. **Keičiantis informacija** pagal šį straipsnį **galima naudotis** esamais tarptautinio bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra naudojamame kanale vartojama kalba. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

*Pakeitimas*

6. Pagal šį straipsnį **informacija keičiamasi naudojantis** esamais **Europos ir** tarptautinio **lygmens** bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais, **visų pirma Europolu ir nacionaliniais padaliniais, kaip nurodyta 2009 m. balandžio 6 d. Tarybos sprendimo 2009/371/TVR 8 straipsnyje**. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra naudojamame kanale vartojama kalba. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

Or. en

**Pakeitimas 534**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį galima naudotis esamais tarptautinio bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra naudojamame kanale vartojama kalba. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

*Pakeitimas*

6. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį galima naudotis esamais ***Europos ir*** tarptautinio ***lygmens*** bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais, ***visų pirma Europolu arba nacionaliniais padaliniais, kaip nurodyta 2009 m. balandžio 6 d. Tarybos sprendimo 2009/371/TVR dėl Europos policijos biuro (Europolio) įsteigimo 8 straipsnyje<sup>1a</sup>***. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra naudojamame kanale vartojama kalba. Valstybės narės, teikdamos pranešimus pagal 3 straipsnio 3 dalį, taip pat pateikia Komisijai informaciją apie asmenis ryšiams, į kuriuos galima kreiptis skubiais atvejais. Komisija apie gautus pranešimus praneša valstybėms narėms.

---

<sup>1a</sup> *OL L 121, 2009 5 15, p. 37.*

Or. en

**Pakeitimas 535**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 6 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***6a. 4a straipsnio ir 4 straipsnio 4a dalies nuostatos taikomos atitinkamai.***

Or. en

### **Pakeitimas 536**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michal Boni, Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 6 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***6a. Informacijos apie keleivius skyrius sudaro galimybę Europolui prašyti teisės susipažinti su PNR duomenimis.***

Or. en

### **Pakeitimas 537**

**Anna Maria Corazza Bildt**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 6 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***6a. Valstybės narės užtikrina, kad jų informacijos apie keleivius skyriai, siekdami vykdyti savo užduotis, nustatytas 4 straipsnio 2 dalies c punkte, bendradarbiautų ir Europolo taikomų pažangiausių technologijų srityje, kurios leistų informacijos apie keleivius skyriams ir Europolui jungti savo duomenis su kitų informacijos apie keleivius skyrių duomenimis, užtikrinant visišką asmens duomenų apsaugą, siekiant analizuoti šiuos duomenis pagal 4 straipsnio 2 dalies c punktą.***

Or. en

## **Pakeitimas 538**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 6 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**6a. Keičiantis informacija pagal šį straipsnį galima naudotis visais esamais tarptautinio bendradarbiavimo teisėsaugos srityje kanalais. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra naudojamame kanale vartojama kalba.**

Or. en

*Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

## **Pakeitimas 539**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 6 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**6b. Valstybės narės užtikrina, kad jų informacijos apie keleivius skyriai, siekdami vykdyti savo užduotis, nustatytas 4 straipsnio 2 dalies c punkte, bendradarbiautų ir Europolo taikomų pažangiausių technologijų srityje, kurios leistų keleiviams ir Europolui jungti savo duomenis su kitų informacijos apie keleivius skyrių duomenimis, užtikrinant visišką asmens duomenų apsaugą, siekiant analizuoti šiuos duomenis pagal**

**Pakeitimas 540**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**7a straipsnis**

***Europolo prieigos prie PNR duomenų sąlygos***

***1. Europolas bet kurios valstybės narės informacijos apie keleivius skyriui konkrečiais atvejais gali pateikti elektroninį ir tinkamai argumentuotą prašymą perduoti konkrečius PNR duomenis ir konkrečių PNR duomenų tvarkymo rezultatus, kai to labai reikia konkretaus teroristinio nusikaltimo arba sunkaus tarpvalstybinio nusikaltimo, nurodytų II priede (ir jei šis nusikaltimas priklauso Europolo kompetencijos sričiai pagal Tarybos sprendimą 2009/371/TVR) prevencijos, nustatymo ar tyrimo tikslais. Argumentuotame prašyme išdėstomos pagrįstos priežastys, leidžiančios manyti, kad perdavus PNR duomenis ar PNR duomenų tvarkymo rezultatus bus labai prisidėta vykdant šio nusikaltimo prevenciją, nustatymą, tyrimą ar patraukiant už jį baudžiamojon atsakomybėn.***

***2. Valstybės narės teismas ar nepriklausoma administracinė įstaiga, gavę Europolo prašymą, laiku patikrina, ar įvykdytos visos 1 dalyje nurodytos sąlygos, ir informacijos apie keleivius skyrius Europolui per įmanomą trumpiausią laikotarpį pateikia prašomus duomenis.***

***3. Europolas informuoja pagal Tarybos***

*sprendimo 2009/371/TVR 28 straipsnį paskirtą duomenų apsaugos pareigūną apie visus keitimosi informacija pagal šį straipsnį atvejus.*

*4. Pagal šį straipsnį informacija keičiamasi naudojantis Europolo suteiktu saugaus keitimosi informacija tinklu pagal Tarybos sprendimą 2009/371/TVR. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra Europolo suteiktame saugaus keitimosi informacija tinkle vartojama kalba.*

Or. en

**Pakeitimas 541**  
**Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*7a straipsnis*

*Europolo naudojimosi PNR duomenimis sąlygos*

*1. Europolas kiekvienu atveju atskirai gali valstybės narės informacijos apie keleivius skyriui pateikti elektroninį tinkamai pagrįstą prašymą pateikti konkrečius PNR duomenis ir konkrečių PNR duomenų tvarkymo rezultatus, jei tai tikrai būtina siekiant paremti ir sustiprinti valstybių narių veiksmus siekiant užkirsti kelią teroristiniams nusikaltimams arba sunkiems nusikaltimams, juos nustatyti arba patraukti už juos baudžiamojon atsakomybėn, jei tas nusikaltimas patenka į Europolo kompetencijos sritį pagal Tarybos sprendimą 2009/371/TVR. Pagrįstame prašyme nurodomos svarios priežastys, rodančios, kad PNR duomenų ir PNR duomenų tvarkymo rezultatų pateikimas stipriai padės siekiant užkirsti kelią atitinkamam nusikaltimui, jį nustatyti, tirti arba patraukti už jį*



*baudžiamojon atsakomybėn.*

*2. Gavęs Europolo prašymą, tos valstybės narės teismas arba nepriklausoma valdžios institucija turi laiku patikrinti, ar atitinkamos visos 1 dalyje nurodytos sąlygos. Jei visos sąlygos atitinkamos, informacijos apie keleivius skyrius kiek įmanoma greičiau pateikia Europolui prašomus duomenis.*

*3. Europolas informuoja pagal Tarybos sprendimo 2009/371/TVR 28 straipsnį paskirtą duomenų apsaugos pareigūną apie kiekvieną keitimąsi informaciją remiantis šiuo straipsniu.*

*4. Keitimasis informacija remiantis šiuo straipsniu turi vykti naudojantis Europolo sukurtu Saugaus keitimosi informacija tinklu pagal Tarybos sprendimą 2009/371/TVR. Prašyme ir keičiantis informacija vartojama kalba yra Europolo sukurtoje Saugaus keitimosi informacija tinklo programoje vartojama kalba.*

Or. fr

**Pakeitimas 542**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybė narė gali perduoti **PNR duomenis** ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį ir jei:

*Pakeitimas*

Valstybė narė gali perduoti PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį ir jei:

Or. en

*Pagrindimas*

*Bet kokią PNR duomenų analizę atlieka tik ES valstybės narės informacijos apie keleivius skyriai. Trečiosios šalys gali paprašyti pateikti tokio tvarkymo rezultatus.*

**Pakeitimas 543**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybė narė gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik *atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį ir jei:*

*Pakeitimas*

Valstybė narė, *atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį*, gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik *jeigu:*

Or. en

**Pakeitimas 544**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybė narė gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį ir jei:

*Pakeitimas*

Valstybė narė gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį, *pasikonsultavusi su nacionaline duomenų apsaugos institucija* ir jei:

Or. it

**Pakeitimas 545**  
**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybė narė gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį ir jei:

*Pakeitimas*

Valstybė narė gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį, ***remdamasis pakankamais įrodymais pagrįstais prašymais*** ir jei:

Or. en

**Pakeitimas 546**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybė narė gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik ***atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį*** ir jei:

*Pakeitimas*

Valstybė narė ***atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį*** gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik ***pagal ES ir tos trečiosios šalies tarptautinį susitarimą*** ir jei:

Or. en

**Pakeitimas 547**  
**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybė narė gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik ***atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį*** ir jei:

*Pakeitimas*

Valstybė narė ***atskirai įvertindama kiekvieną konkretų atvejį*** gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik ***pagal ES ir tos trečiosios šalies tarptautinį susitarimą*** ir jei:

**Pakeitimas 548**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos -a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-a) prašymas parengtas remiantis susitarimu dėl PNR duomenų tvarkymo rezultatų perdavimo su ta konkrečia trečiaja šalimi; arba**

Or. en

**Pakeitimas 549**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**a) laikomasi Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 13 straipsnyje nustatytų sąlygų;**

**Išbraukta.**

Or. en

**Pakeitimas 550**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**a) laikomasi Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 13 straipsnyje nustatytų sąlygų;**

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Pagal reglamentą, kuriame numatyta centrinė sistema, leidžiama su trečiosiomis šalimis dalintis rezultatais tik konkrečiais atvejais ir remiantis konkrečiu susitarimu.*

**Pakeitimas 551**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*a) laikomasi Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 13 straipsnyje nustatytų sąlygų;*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 552**  
**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*a) laikomasi Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 13 straipsnyje nustatytų sąlygų;*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 553**  
**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) laikomasi Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 13 straipsnyje nustatytų sąlygų;

a) perdavimas būtinas nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais;

Or. en

#### **Pakeitimas 554**

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) laikomasi Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 13 straipsnyje nustatytų sąlygų;

a) perdavimas būtinas nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn ir didelės grėsmės visuomenės saugumui prevencijos arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais;

Or. en

#### **Pakeitimas 555 Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) laikomasi Tarybos pamatinio sprendimo 2008/977/TVR 13 straipsnyje nustatytų sąlygų;

a) laikomasi šių sąlygų:

– tai būtina nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ir traukimo baudžiamojon atsakomybèn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais;

– gaunančioji trečiosios valstybės institucija arba gaunantysis tarptautinis organas atsako už nusikalstamų veikų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir traukimą baudžiamojon atsakomybèn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymą;

– valstybė narė, iš kurios buvo gauti duomenys, laikydama savo nacionalinės teisės, sutiko su tokiu perdavimu ir

– trečioji valstybė arba atitinkamas tarptautinis organas užtikrina tinkamą ketinamo atlikti duomenų tvarkymo apsaugos lygį;

Or. fr

**Pakeitimas 556**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*aa) perdavimas pagrįstas tarptautiniu Europos Sąjungos ir trečiosios šalies susitarimu;*

Or. en

**Pakeitimas 557**  
**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***aa) gaunančioji trečiosios šalies institucija arba gaunančioji tarptautinė organizacija yra atsakinga už nusikalstamos veikos prevenciją, tyrimą, nustatymą, patraukimą už ją baudžiamojon atsakomybėn arba baudžiamųjų sankcijų vykdymą;***

Or. en

**Pakeitimas 558**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Nadine Morano, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***aa) gaunančioji trečiosios šalies institucija arba gaunančioji tarptautinė organizacija yra atsakinga už nusikalstamos veikos prevenciją, tyrimą, nustatymą, patraukimą už ją baudžiamojon atsakomybėn ir didelės grėsmės visuomenės saugumui prevencijos arba baudžiamųjų sankcijų vykdymą;***

Or. en

**Pakeitimas 559**

**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)**



*aa) laikomasi sąlygų, nustatytų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje xx/xx/201x dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo baudžiamojon atsakomybėn už jas arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, Europos Tarybos konvencijoje Nr. 108 dėl asmenų apsaugos ryšium su asmens duomenų automatizuotu tvarkymu ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijoje;*

Or. en

**Pakeitimas 560**  
**Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)**

*aa) perdavimas iš anksto negavus sutikimo pagal 1 dalies a punktą leidžiamas tik jeigu perduoti duomenis yra būtina tiesioginės ir rimtos grėsmės valstybės narės ar trečiosios valstybės visuomenės saugumui ar svarbiems valstybės narės interesams prevencijos tikslais, o išankstinio sutikimo laiku gauti neįmanoma. Už šio sutikimo davimą atsakinga institucija informuojama nedelsiant;*

Or. fr

**Pakeitimas 561**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 pastraipos a b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ab) valstybė narė, iš kurios gauti duomenys, davė sutikimą juos perduoti pagal savo nacionalinę teisę;*

Or. en

**Pakeitimas 562**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 pastraipos a b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ab) valstybė narė, iš kurios gauti duomenys, davė sutikimą juos perduoti pagal savo nacionalinę teisę;*

Or. en

**Pakeitimas 563**

**Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 pastraipos a b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ab) 1 dalyje nurodyto apsaugos lygio tinkamumas įvertinamas atsižvelgiant į visas duomenų perdavimo operacijas ar duomenų perdavimo operacijų*

*aplinkybes. Ypatingas dėmesys skiriamas duomenų pobūdžiui, siūlomos tvarkymo operacijos ar operacijų tikslui ir trukmei, duomenų kilmės valstybei bei galutinės duomenų paskirties valstybei arba tarptautiniam organui, bendrosioms ir atskiriems sektoriams taikomoms teisės normoms, galiojančioms toje trečiojoje valstybėje arba tarptautiniame organe, taip pat profesinėms taisyklėms ir saugumo priemonėms, kurios taikomos toje valstybėje arba tarptautiniame organe;*

Or. fr

#### **Pakeitimas 564**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 pastraipos a c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ac) atitinkama trečioji šalis arba tarptautinė organizacija užtikrina pakankamą planuojamo duomenų tvarkymo apsaugos lygį ir*

Or. en

#### **Pakeitimas 565**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 pastraipos a c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ac) atitinkama trečioji šalis arba*

*tarptautinė organizacija užtikrina  
pakankamą planuojamo duomenų  
tvarkymo apsaugos lygį;*

Or. en

**Pakeitimas 566**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*b) perdavimas būtinas šios direktyvos  
tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje;  
ir*

*Išbraukta.*

Or. en

*Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

**Pakeitimas 567**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*b) perdavimas būtinas šios direktyvos  
tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje; **ir***

*b) perdavimas būtinas šios direktyvos  
tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje.*

Or. en

**Pakeitimas 568**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) perdavimas būtinas šios direktyvos tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje; ir

*Pakeitimas*

b) perdavimas **tikrai** būtinas šios direktyvos tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje, ir

Or. en

**Pakeitimas 569**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) perdavimas būtinas šios direktyvos tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje; **ir**

*Pakeitimas*

b) perdavimas **tikrai** būtinas šios direktyvos tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje.

Or. en

**Pakeitimas 570**

**Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) perdavimas būtinas šios direktyvos tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje; ir

*Pakeitimas*

b) perdavimas **tikrai** būtinas šios direktyvos tikslais, nustatytais 1 straipsnio 2 dalyje; ir

Or. fr

**Pakeitimas 571**

**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 pastraipos b a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ba) perdavimo atveju iš anksto gaunamas prašymą gavusios valstybės narės teismo arba teisminės institucijos leidimas.***

Or. en

*Pagrindimas*

**Pakeitimas 572**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 pastraipos b a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ba) perdavimas yra būtinas ir proporcingas teroristinių nusikaltimų ir sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, tyrimo, nustatymo ar traukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn atveju ir***

Or. en

**Pakeitimas 573**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 pastraipos b a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ba) Sąjunga sudarė tarptautinį susitarimą su šia trečiąja šalimi arba kartu su šia trečiąja šalimi yra tarptautinės konvencijos, kurioje numatytos garantijos, susijusios su keleivių pagrindinėmis teisėmis, suderinamos su***

*šia direktyva, šalys;*

Or. it

**Pakeitimas 574**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos b b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*bb) trečioji šalis užtikrina, kad naudos duomenis tik kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje numatytiems tikslams pasiekti;*

Or. it

**Pakeitimas 575**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos b c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*bc) trečioji šalis suteikia Sąjungos piliečiams tokias pačias teises susipažinti su PNR duomenimis, juos ištaisyti, ištrinti ir gauti su jais susijusių kompensaciją, kokios yra taikomos Sąjungoje,*

Or. it

**Pakeitimas 576**  
**Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*c) trečioji šalis sutinka perduoti duomenis*

*Išbraukta.*

*kitai trečiajai šaliai tik, kai tai būtina šios  
direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje  
numatytiems tikslams, ir tik valstybei  
narei aiškiai sutikus.*

Or. en

**Pakeitimas 577**  
**Cornelia Ernst**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*c) trečioji šalis sutinka perduoti duomenis  
kitai trečiajai šaliai tik, kai tai būtina šios  
direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje  
numatytiems tikslams, ir tik valstybei  
narei aiškiai sutikus.*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 578**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*c) trečioji šalis sutinka perduoti duomenis  
kitai trečiajai šaliai tik, kai tai būtina šios  
direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje  
numatytiems tikslams, ir tik valstybei  
narei aiškiai sutikus.*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 579**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**



**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*c) trečioji šalis sutinka perduoti duomenis kitai trečiajai šaliai tik, kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje numatytiems tikslams, ir tik valstybei narei aiškiai sutikus.*

**Išbraukta.**

Or. en

*Pagrindimas*

*Duomenis gavusi trečioji šalis sutinka PNR duomenų ir PNR duomenų tvarkymo rezultatų neperduoti kitai šaliai. Šis reikalavimas nurodytas 8 straipsnio 1a dalyje (nauja).*

**Pakeitimas 580  
Kristina Winberg**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*c) trečioji šalis **sutinka perduoti** duomenis **kitai trečiajai šaliai** tik, kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje numatytiems tikslams, **ir tik valstybei narei aiškiai sutikus.***

*c) trečioji šalis **užtikrina, kad ji naudosis** duomenis tik, kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje numatytiems tikslams. **Šiai trečiajai šaliai draudžiama perduoti duomenis kitai trečiajai šaliai.***

Or. en

**Pakeitimas 581  
Emil Radev**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*c) trečioji šalis **sutinka perduoti** duomenis kitai trečiajai šaliai tik, kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje*

*c) **duomenis gaunanti** trečioji šalis **perduoda** duomenis kitai trečiajai šaliai tik, kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2*

numatytiems tikslams, ir ***tik valstybei narei aiškiai sutikus.***

dalyje numatytiems tikslams, ir ***laikydamosi šių sąlygų:***

***i) perdavimas būtinas nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybèn arba baudžiamųjų sankcijų vykdymo tikslais;***

***ii) gaunančioji kitos trečiosios šalies institucija arba gaunančioji tarptautinë organizacija yra atsakinga už nusikalstamos veikos prevenciją, tyrimą, nustatymą, patraukimą už ją baudžiamojon atsakomybèn arba baudžiamųjų sankcijų vykdymą;***

***iii) valstybè narè, iš kurios šie duomenys gauti, davè savo išankstinį sutikimą perdavimui;***

***iv) kita trečioji šalis arba tarptautinë organizacija užtikrina pakankamą planuojamo duomenų tvarkymo apsaugos lygį.***

Or. en

#### *Pagrindimas*

*Labai svarbu, kad duomenų perdavimas iš vienos trečiosios šalies kitai trečiajai šaliai būtų vykdomas laikantis aukštų duomenų apsaugos standartų.*

#### **Pakeitimas 582**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **8 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

c) trečioji šalis sutinka perduoti duomenis kitai trečiajai šaliai tik, kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje numatytiems tikslams, ir tik valstybei narei aiškiai sutikus.

##### *Pakeitimas*

c) ***duomenis gaunanti*** trečioji šalis sutinka perduoti duomenis kitai trečiajai šaliai tik, kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje numatytiems tikslams, ir tik valstybei narei aiškiai sutikus.

Or. en

**Pakeitimas 583**

**Ana Gomes, Marju Lauristin**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) trečioji šalis sutinka perduoti duomenis kitai trečiajai šaliai tik, kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje numatytiems tikslams, ir tik valstybei narei aiškiai sutikus.

*Pakeitimas*

c) trečioji šalis sutinka perduoti duomenis kitai trečiajai šaliai tik, kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje numatytiems tikslams, ir tik valstybei narei aiškiai sutikus, ***užtikrinant būtiną duomenų ir jų tvarkymo apsaugos lygį pagal Direktyvą 95/46/EB.***

Or. en

**Pakeitimas 584**

**Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) trečioji šalis sutinka ***perduoti duomenis*** kitai trečiajai šaliai ***tik, kai tai būtina šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalyje numatytiems tikslams, ir tik valstybei narei aiškiai sutikus.***

*Pakeitimas*

c) trečioji šalis ***raštu įsipareigoja neperduoti duomenų*** kitai trečiajai šaliai.

Or. fr

**Pakeitimas 585**

**Kristina Winberg**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 pastraipos c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ca) trečioji šalis, per daug nedelsdama ir***

*be pernelyg didelių išlaidų, suteikia ES piliečiams tokias pačias teises susipažinti su PNR duomenimis, juos ištaisyti, ištrinti ir gauti su tuo susijusią kompensaciją, kokios yra taikomos ES;*

Or. en

**Pakeitimas 586**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) trečioji šalis, per daug nedelsdama ir be pernelyg didelių išlaidų, suteikia ES piliečiams tokias pačias teises susipažinti su PNR duomenimis, juos ištaisyti, ištrinti ir gauti su tuo susijusią kompensaciją, kokios yra taikomos ES;*

Or. en

**Pakeitimas 587**  
**Sylvie Guillaume**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 pastraipos c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) teismas arba nepriklausoma valdžios institucija laiku patikrina, ar atitinkamos visos a, b ir c dalyse nurodytos sąlygos.*

Or. fr

**Pakeitimas 588**  
**Kristina Winberg**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 pastraipos c b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***cb) trečioji šalis užtikrina pakankamą ir panašų PNR duomenų apsaugos lygį.***

Or. en

**Pakeitimas 589  
Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 pastraipos c b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***cb) trečioji šalis užtikrina pakankamą ir panašų PNR duomenų apsaugos lygį ir***

Or. en

**Pakeitimas 590  
Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 pastraipos c c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***cc) mutatis mutandis įvykdytos visos 7 straipsnyje nurodytos sąlygos.***

Or. en

**Pakeitimas 591  
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Valstybės narės gali atsisakyti perduoti PNR duomenis į trečiąsias šalis.***

Or. en

**Pakeitimas 592**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Valstybė narė PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus gali perduoti trečiajai šaliai, jeigu:***

***a) trečioji šalis atitinkamos valstybės narės kompetentingai institucijai, nurodytai 5 straipsnyje, pateikia tinkamai pagrįstą prašymą;***

***b) įvykdytos visos 1 pastraipoje nurodytos sąlygos;***

***c) pagrįstame prašyme išdėstytos pagrįstos priežastys, dėl kurių manoma, kad perdavus PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus bus labai prisidėta vykdant šio nusikaltimo prevenciją, nustatymą, tyrimą ar patraukiant už jį baudžiamojon atsakomybėn;***

***d) teismas arba nepriklausoma administracinė įstaiga laiku patikrino, ar įvykdytos visos a ir b punktuose nurodytos sąlygos.***

Or. en

**Pakeitimas 593**  
**Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Trečiųjų šalių prašymai perduoti duomenis gali būti pateikiami tiesiogiai naudojantis vieno langelio sistema, numatyta šios direktyvos 7 straipsnyje.***

Or. fr

**Pakeitimas 594**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Valstybės narės perduoda PNR duomenis trečiųjų šalių kompetentingoms valdžios institucijoms tik šių direktyvą atitinkančiomis sąlygomis ir tik įsitikinusios, kad gavėjo planuojamas PNR duomenų naudojimas atitinka šias sąlygas.***

Or. en

**Pakeitimas 595**

**Jan Philipp Albrecht**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Šiai trečiajai šaliai draudžiama perduoti duomenis kitai trečiajai šaliai.***

Or. en

**Pakeitimas 596**

**Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici,  
Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Valstybė narė gali perduoti PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai, tik jei:*

*a) duomenis gavusi trečioji šalis sutinka PNR duomenų ir PNR duomenų tvarkymo rezultatų neperduoti kitai šaliai;*

*b) trečioji šalis atitinkamos valstybės narės kompetentingai institucijai, nurodytai 5 straipsnyje, pateikia tinkamai pagrįstą prašymą;*

*c) pagrįstame prašyme išdėstomos pagrįstos priežastys, dėl kurių manoma, kad perdavus PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus bus labai prisidėta vykdant tam tikro teroristinio nusikaltimo arba sunkaus tarpvalstybinio nusikaltimo prevenciją, nustatymą, tyrimą ar patraukiant už jį baudžiamojon atsakomybėn, ir*

*d) teismas laiku patikrino, ar įvykdytos visos a ir e punktuose nurodytos sąlygos.*

Or. en

**Pakeitimas 597**

**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**8 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Informacijos apie keleivius skyrius gali perduoti PNR duomenų tvarkymo rezultatus trečiajai šaliai tik įvertinęs kiekvieną konkretų atvejį ir jeigu pagal*



*SESV 218 straipsnio 6 dalies a punktą sudarytas Europos Sąjungos ir trečiosios šalies susitarimas dėl tokių duomenų perdavimo.*

Or. en

*Pagrindimas*

*Pakeitimas susijęs su keitimu į reglamentą.*

**Pakeitimas 598**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 b pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Išimtinu ypatingos skubos atveju, jeigu reikia užkirsti kelią tiesioginiam pavojui, susijusiam su teroristiniu nusikaltimu arba sunkiu tarpvalstybiniu nusikaltimu, valstybė narė gali PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus nedelsdama perduoti po to, kai gavo trečiosios šalies pažymą, jeigu įvykdytos visos 1a pastraipos a ir b punktuose nurodytos sąlygos. Tokiu išimtinu ypatingos skubos atveju teismas arba nepriklausoma administracinė įstaiga gali tik ex post patikrinti, ar įvykdytos visos 1a pastraipos a ir b punktuose nurodytos sąlygos, įskaitant tai, ar tai tikrai buvo išimtinis ypatingos skubos atvejis. Ex post patikra vyksta be nepagrįsto delsimo po to, kai apsvarstomas prašymas.*

Or. en

**Pakeitimas 599**  
**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 b pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Bet koks toks duomenų perdavimas iš vienos trečiosios šalies į kitą trečiąją šalį vykdomas pagal aiškų susitarimą, į kurį įtrauktos duomenų privatumo apsaugos nuostatos, atitinkančios šioje direktyvoje nustatytas nuostatas, kurias valstybės narės taiko PNR.***

Or. en

**Pakeitimas 600  
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 c pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Jeigu pagal 3 dalį atlikus ex post patikrinimą nustatoma, kad PNR duomenų arba PNR duomenų tvarkymo rezultatų perdavimas nepateisinamas, prašoma, kad trečioji šalis ištrintų valstybės narės perduotą informaciją.***

Or. en

**Pakeitimas 601  
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 c pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Jei valstybė narė žino, kad trečiajai šaliai perduodami valstybės narės piliečio ar gyventojų PNR duomenys, apie tai kuo anksčiau pranešama susijusios valstybės narės kompetentingoms institucijoms.***

**Pakeitimas 602**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 d pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Duomenų apsaugos pareigūnas informuojamas kiekvieną kartą kai valstybė narė pagal šį straipsnį perduoda PNR duomenis. Duomenų apsaugos pareigūnas reguliariai informuoja priežiūros instituciją apie pagal šį straipsnį perduotus PNR duomenis.*

Or. en

**Pakeitimas 603**  
**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 d pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Perduodant PNR duomenis trečiosioms šalims pagal šią direktyvą, laikomasi 1–1c pastraipose nustatytų apsaugos priemonių.*

Or. en

**Pakeitimas 604**  
**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 1 e pastraipa (nauja)**

***Draudžiama perduoti asmenų, kurie prašo tarptautinės apsaugos arba kuriems ji suteikta, PNR duomenis jų kilmės šalims.***

Or. en

**Pakeitimas 605**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 a straipsnis (naujas)**

***8a straipsnis***

***Nukrypti leidžiančios nuostatos***

***1. Jeigu sudarytas ES ir trečiosios šalies tarptautinis susitarimas, PNR duomenys tam tikrai trečiajai šaliai negali būti perduodami, jeigu duomenų subjekto teisėti interesai užkirsti kelią tokiam duomenų perdavimui yra savaesni nei viešasis interesas, kurį ginant šie duomenys būtų perduodami.***

***2. Nukrypdamos nuo 8 straipsnio, valstybės narės nustato, kad asmens duomenys į trečiąją šalį, su kuria nėra galiojančio tarptautinio susitarimo, gali būti perduodami, tik jeigu:***

***a) perduoti duomenis būtina, kad būtų apsaugoti gyvybiniai duomenų subjekto arba kito asmens interesai, arba***

***b) duomenis perduoti būtina, tiesioginės ir didelės grėsmės valstybės narės ar trečiosios šalies visuomenės saugumui prevencijos tikslais.***

***3. Pagal šį straipsnį PNR duomenis ir PNR duomenų tvarkymo rezultatus perduoti trečiajai šaliai galima, tik jeigu:***

***a) trečioji šalis atitinkamos valstybės***

*narės kompetentingai institucijai, nurodytai 5 straipsnyje, pateikia tinkamai pagrįstą prašymą;*

*b) pagrįstame prašyme nurodytos pagrįstos priežastys, dėl kurių manoma, kad perdavus PNR duomenis arba PNR duomenų tvarkymo rezultatus bus įvykdyta 2 dalyje nurodyta sąlyga, ir*

*c) teismas laiku patikrino, ar įvykdytos visos 2 dalyje ir 3a bei 3 b pastraipose nurodytos sąlygos.*

*4. Sprendimą dėl perdavimo pagal šį straipsnį priima informacijos apie keleivius skyriaus, kuriam buvo pateiktas prašymas, vadovas. Duomenų apsaugos pareigūnas informuojamas kiekvieną kartą, kai pagal šį straipsnį vykdomas perdavimas, ir apie šiuos perdavimus informuoja priežiūros instituciją.*

*5. Visi duomenų perdavimai pagal šį straipsnį turi būti nurodyti dokumentuose, kurie paprašius turi būti pateikti priežiūros institucijai, nurodant, be kita ko, dokumentų perdavimo datą ir laiką, informaciją apie gaunančiąją instituciją, perdavimo pagrindimą ir perduotus duomenis.*

Or. en